



HEALTH CARE

Lighting and
Bedhead Units



atena *lux*[®]

INDICE / *INDEX*

- 2 AZIENDA / *COMPANY*
- 6 HUMAN CENTRIC LIGHTING
- 8 CASO STUDIO / *CASE STUDY*

12 TRAVI TESTALETTO OSPEDALIERE *BEDHEAD UNITS FOR HOSPITALS*

14 NORMATIVE *REGULATIONS*

15 PRETUBAGGIO *PRE-PIPING*

- 18 AUXILIA



- 24 SENSE



- 28 SANIMED
SANITECH SYSTEM



- 34 ARMONIA



- 40 THERAPY



- 54 TRIAL



**60 TRAVI TESTALETTO
PER RESIDENZE SANITARIE ASSISTITE
*BEDHEAD UNITS FOR NURSING HOMES***

● **62 AIRWALL**



● **66 STAIR CARE**



● **68 SKYWALL**



● **70 WAY WALL**



● **72 LEVEL**



● **74 HORIZON**



**76 PERSONALIZZAZIONE
*CUSTOM***

**78 FINITURE E COLORE
*FINISHINGS AND COLOURS***

**80 ACCESSORI
*ACCESSORIES***

**81 SISTEMA DI CHIAMATA
*NURSE CALLING SYSTEM***

**82 SALE OPERATORIE
E ILLUMINAZIONE GENERALE
*OPERATING THEATRES AND
GENERAL LIGHTING***

**84 SISTEMA CERTIFICATO
PER SALE OPERATORIE
*CERTIFIED SYSTEM
FOR OPERATING THEATRES***

**85 TAURUS: ILLUMINAZIONE PER SALE
OPERATORIE
*TAURUS: LIGHTING FOR OPERATING
THEATRES***

**88 ILLUMINAZIONE D'AMBIENTE
*GENERAL LIGHTING***

**90 PITTOGRAMMI
*PICTOGRAMS***



Degenza
Patient room



Terapia intensiva
Intensive Care Unit



Laboratorio
Laboratory





www.atenalux.com

ATENA LUX

Fondata nel 1994, ATENA LUX è una realtà dinamica e giovane riconosciuta sul territorio nazionale ed estero come produttore di corpi illuminanti e di travi testaletto. Il comparto produttivo, situato a Gruaro (VE), ricopre una superficie di 4933 mq e vanta un parco macchine utensili di ultima generazione. Dalla progettazione alla produzione, uno staff altamente qualificato realizza soluzioni personalizzate di qualità che sono sinonimo di garanzia, comfort e sicurezza. Grazie agli sforzi profusi nell'ambito della ricerca, negli ultimi anni l'azienda è cresciuta notevolmente nel settore medicale, ampliando la propria proposta con nuovi modelli di travi testaletto e lampade specifiche per sale operatorie.

Founded in 1994, ATENA LUX is a dynamic and young company, recognised as manufacturer of lighting solutions and bedhead units on domestic and foreign markets. The production area, located in Gruaro (VE), covers a surface of 4933 square meters and boasts several latest technology machines. From design to production, a highly qualified staff creates customized quality solutions that are synonymous with guarantee, comfort and safety. Thanks to profuse research efforts, in these last years the company has grown considerably in the medical sector, increasing its offer with new models of bedhead units and specific lamps for operating theatres.



ATTENZIONE PER IL CLIENTE

Il continuo dialogo con il cliente ha permesso all'azienda di trasformarsi e plasmare le proprie creazioni secondo le necessità specifiche del committente. Ciò che contraddistingue e crea valore aggiunto ai prodotti ATENA LUX è la capacità dell'azienda di ascoltare le esigenze specifiche e di produrre prodotti personalizzati. Consulenza, sviluppo progettuale e calcolo illuminotecnico sono servizi che l'azienda mette a disposizione e che generano un rapporto di fiducia e continuità con i clienti.

CUSTOMER CARE

A constant communication with the customer has allowed the company to transform and shape its creations according to the specific customer's needs. The added value, that distinguishes the ATENA LUX products, is the company's ability to listen to specific exigencies and producing customized products. Thanks to several services that the company provides, like consulting, project development and lighting planning calculation, ATENA LUX has established a continuous relationship based on trust with customers.

PROCESSO PRODUTTIVO MADE IN ITALY

Nel corso degli anni il comparto produttivo si è trasformato al passo con l'evoluzione delle materie prime e delle tecnologie per la loro lavorazione. L'efficientamento dei processi produttivi e l'adozione di metodologie di produzione ispirate alle logiche di Lean Manufacturing hanno permesso all'azienda di mantenere uno standard qualitativo ed economico competitivo sul mercato. I prodotti prendono forma attraverso il taglio laser, la punzonatura e la lavorazione degli estrusi di alluminio, mantenendo manuale l'assemblaggio e il cablaggio è stato inoltre possibile mantenere la flessibilità che spesso viene richiesta per esigenze di cantiere. Grazie alla presenza di un laboratorio fotometrico interno, i corpi illuminanti vengono sottoposti a test illuminotecnici da cui si ricavano i dati necessari per elaborazioni progettuali.

PRODUCTION PROCESS MADE IN ITALY

Over the years the production sector has evolved at the same speed with the evolution of the raw materials and the processing technologies. Taking inspiration from the Lean Manufacturing logic, the efficiency of production processes and the adoption of new production methods have allowed the company to maintain a competitive quality and economic standard on the market. Products take shape through laser cutting, punching and processing of aluminum extrusions. At the same time, keeping the assembly and wiring process manual, it was also possible to maintain the flexibility that is often required for site exigencies. Thanks to the presence of an internal photometric laboratory, the lighting fittings are subjected to lighting tests that enable to obtain the necessary data for lighting project elaborations.



I PRINCIPI DI QUALITÀ DELL'AZIENDA

Il sistema produttivo segue un iter qualitativo per la certificazione dei dispositivi elettromedicali. I prodotti, la cui garanzia è estendibile fino a 5 anni, sono soggetti a collaudo finale prima dell'immissione sul mercato attraverso specifici test di prova in linea con i requisiti della normativa vigente. La scrupolosa analisi sulla scelta delle materie prime e la concreta e leale collaborazione con i propri fornitori rimangono il punto di partenza per lo sviluppo di prodotti affidabili e sicuri.

THE COMPANY'S QUALITY PRINCIPLES

The production system follows a qualitative process for the certification of the electromedical devices. The products, whose warranty can be extended up to 5 years, are subject to final testing before being put on the market, through specific tests in line with the requirements of the reference normative. The scrupulous analysis on the choice of raw materials and the concrete and fair collaboration with the suppliers remain the starting point for the development of reliable and safe products.

RESPONSABILITÀ SOCIALE

L'adozione di una strategia di sviluppo basata sui temi della sostenibilità è alla base di un percorso di lungo termine che ATENA LUX ha deciso di intraprendere volontariamente. L'azienda si sta avvicinando ai temi della sostenibilità partendo dai valori positivi del management. Consapevole che i processi di innovazione che prendono vita in azienda si riflettono sulla società attraverso strategie economiche, progetti sociali e culturali, ATENA LUX è proiettata verso una trasformazione e crescita che coinvolga non soltanto l'azienda ma anche la società.

SOCIAL RESPONSABILITY

The adoption of a development strategy based on sustainability issues is the basis of a long-term process that ATENA LUX has decided to start voluntarily. The company is approaching the issues of sustainability starting from the positive values of the management. Aware that the innovation processes that come to life in the company are reflected on society through economic strategies, social and cultural projects, ATENA LUX is projected towards a transformation and growth that involves not only the company but also the society.



atena lux®

HUMAN CENTRIC LIGHTING

"la luce è uno strumento potente non farmacologico che può aiutare le persone in diversi modi a stare meglio"
LRC Lighting Research Center

"light is a powerful non-pharmacological instrument that can help people in different ways to feel better"
LRC Lighting Research Center



Quando la luce può rendere più confortevole l'ambiente ospedaliero

Il principio della HCL (Human Centric Light) è molto apprezzato negli ospedali e nelle case di cura nell'ultimo periodo. In questi luoghi l'accesso alla luce naturale è molto limitata, perciò è necessaria una luce artificiale che rispetti il ritmo naturale del giorno. I sistemi HCL portano dei benefici consistenti nel trattamento dei degenti con diverse patologie, aiutandoli nella riabilitazione e migliorando la qualità della vita.

Le testate e i corpi illuminanti ATENA LUX integrano LED con differenti temperature di colore e alimentatori dimmerabili. La gestione dell'illuminazione avviene attraverso sistemi di regolazione automatica sincronizzati all'orologio astronomico con fuso orario locale. Le sorgenti luminose utilizzate all'interno dei corpi illuminanti ATENA LUX sono moduli LED che integrano chip di diverse temperature di colore (2700K-6500K).

L'azienda ha realizzato secondo le proprie specifiche esigenze una linea di moduli lineari in grado di adattarsi perfettamente ai corpi illuminanti esistenti.

Il sistema di illuminazione HCL è gestito da una centralina programmabile in relazione alla posizione geografica o secondo particolari esigenze, e include un orologio astronomico che permette un'autoregolazione dell'intensità e della temperatura di colore della luce, secondo la naturale successione delle ore durante la giornata. Integrando inoltre un sensore di luce e di movimento, si può ottenere un notevole risparmio energetico. La gestione dell'illuminazione avviene in modo semplice attraverso pulsante o Touch panel a parete.

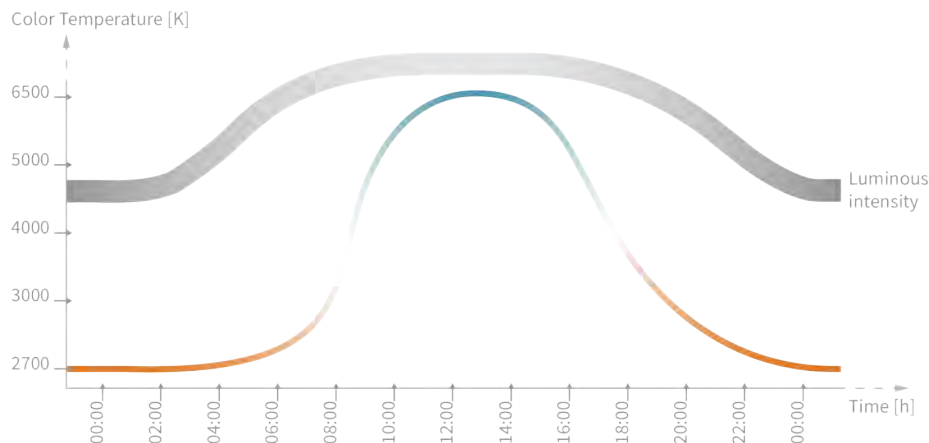
When light can make hospital environment more comfortable

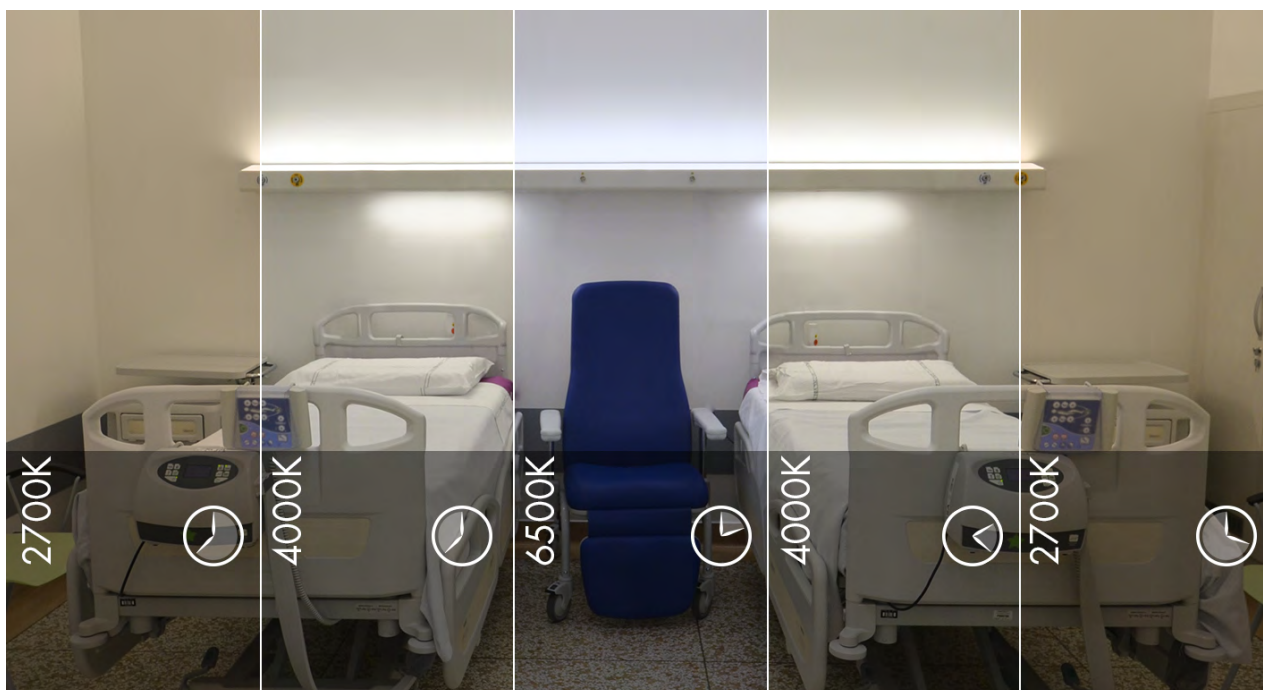
HCL (Human Centric Light) principle is very well appreciated inside hospitals and recovery clinics. In these places the natural light is almost absent and it is necessary an artificial light that respects the human natural biorhythms. The HCL systems bring visible advantages to the quality of patient's stay, helping the rehabilitation and a comfortable recovery.

ATENA LUX bedhead units and lighting fittings integrate LEDs with different colour temperatures and dimmable drivers. The lighting management is realized through an automatic regulation system synchronized with an astronomical clock at local time.

ATENA LUX lighting fittings are equipped with LED modules with different colour temperature (2700K- 6500K). According to its specific

exigencies, the company has realized some linear LED modules that fit perfectly to the existing lighting bodies. HCL system includes a central management unit that is programmed according the geographic position or a particular exigency. It also includes a real-time clock which allows for the automatic progression of the lighting intensity and colour temperature according the natural change of the circadian rhythm. In combination with a lighting and movement sensor, additional energy savings can be achieved. Controlling this system is easily possible via push-button or Touch panel.





SISTEMA HCL PER SALE DI DEGENZA

Passando la maggior parte della giornata in luoghi interni, a causa di malattie o problemi di mobilità, i pazienti vanno incontro a un'alterazione del ritmo sonno-veglia, in particolare i pazienti che soffrono di demenza e altre malattie cognitive sono vulnerabili alla mancanza di luce naturale.

Nelle sale di degenza si cerca di riprodurre fedelmente il ciclo della luce naturale, replicando lo stesso colore e intensità della luce durante l'alba, il pomeriggio e il tramonto. Gli effetti nei pazienti e nello staff medico sono positivi e differenti. Per i pazienti, la luce artificiale può compensare la mancanza di luce naturale e ristabilire un buon ritmo sonno-veglia, riducendo la permanenza nella struttura e l'uso di antidepressivi. Anche per lo staff medico i benefici sono rilevanti: i sistemi HCL contrastano l'insorgere dell'insonnia, aumentano il benessere fisico e migliorano il rapporto con i pazienti, riducendo mal di testa e occhi stanchi nei momenti liberi.

HCL SYSTEMS FOR PATIENT'S ROOMS

Patients who spend most of the day indoors, due to illness or mobility problems, experience an alteration of the sleep-wake rhythm, in particular, patients afflicted with dementia and other cognitive diseases suffer the lack of natural light.

In the hospital rooms, we try to faithfully reproduce the natural cycle of the light, replicating the same colour and intensity of light at dawn, in the afternoon and at sunset. The effects in patients and medical staff are positive and different. For patients, artificial light can compensate for the lack of natural light and restore a good sleep-awake rhythm, reducing the stay in the structure and the use of antidepressants.

Benefits are relevant also for medical staff: HCL systems prevent the onset of insomnia, increase physical well-being and improve the relationship with patients, moreover they reduce headaches and tired eyes in free time.

SISTEMA HCL PER TERAPIA INTENSIVA

All'interno degli ambienti dedicati alla terapia intensiva l'illuminazione svolge un ruolo fondamentale. Essa deve soddisfare le complesse esigenze cliniche del reparto e allo stesso tempo rispettare lo stato d'animo dei pazienti e delle rispettive famiglie, mitigando l'ansia e il disorientamento.

L'illuminazione deve essere progettata in modo da consentire al personale medico e paramedico l'adeguato svolgimento delle attività, l'osservazione dei pazienti e della strumentazione. Allo stesso tempo, l'illuminazione deve avere un effetto gradevole e tranquillante.

HCL SYSTEM FOR INTENSIVE CARE UNITS

Lighting plays a key role in intensive care units. It must satisfy the complex clinical needs of the department and at the same time respect the state of mind of patients and their families, mitigating anxiety and disorientation.

Lighting systems must be designed in order to enable the medical and paramedical staff to carry out their activities properly, observing the patients and the equipment. At the same time, lighting must have a pleasant and comforting effect.

CASO STUDIO:

ILLUMINAZIONE AMBIENTALE DELLA CAMERA DI DEGENZA

Nell'illuminazione di un locale di degenza bisogna considerare che il paziente ricoverato si trova, di norma, in condizioni psicofisiche tali da richiedere un'illuminazione ambientale che non infastidisca, prevalentemente di tipo diffusa, di bassa intensità e che non generi abbagliamenti diretti.

Per fare in modo che il paziente venga visitato e medicato nelle migliori condizioni ambientali a disposizione, è necessario avere un'illuminazione diretta, localizzata su tutta la superficie del letto così da garantire livelli di illuminamento adeguati per i compiti visivi che devono essere svolti dal personale ospedaliero.

Non va trascurata, inoltre, l'esigenza di relax della persona costretta a passare lunghi periodi di tempo sdraiata a letto. Proprio per questo è necessario avere a propria disposizione una luce che consenta la lettura, senza infastidire gli altri ricoverati presenti nella stanza.

L'illuminazione fornita all'interno delle camere di degenza deve rispondere a diverse esigenze. I livelli di illuminazione possono variare da valori estremamente bassi (5 lux per l'illuminazione notturna), a valori sufficienti per una corretta percezione dell'ambiente (100 lux), fino a valori molto elevati (500 lux) normalmente necessari per una visita accurata del paziente effettuata dal personale medico.

Le norme **EN 12464-1** e **DIN 5035** raccomandano i **livelli di illuminamento minimi** per lo svolgimento di tutte le attività da parte del personale medico e del paziente all'interno della camera di degenza.

Tutte le travi testaleto ATENA LUX consentono un **risparmio in termini economici** dato sia dall'utilizzo di sorgenti LED, sia dalla riduzione dei costi di installazione e manutenzione dell'impianto elettrico.

Come si nota nella simulazione di progetto di seguito riportata, secondo la normativa di riferimento per una corretta illuminazione non sono necessari, all'interno della camera di degenza, ulteriori punti luce per l'illuminazione d'ambiente che talvolta possono generare un'illuminazione di tipo diretta e sgradevole.

L'ufficio tecnico ATENA LUX è a disposizione per lo sviluppo di **progetti illuminotecnici** personalizzati.

CASE STUDY:

AMBIENT LIGHTING IN A PATIENT ROOM

Enlightening hospital premises, we have to consider that the patient usually requires a comfortable, diffused light with low intensity and without direct glares.

In order to take care of the patient and to ensure that visiting and treating take place in the best environmental conditions, it is necessary to have a direct lighting on the whole surface of the bed, in order to guarantee proper lighting levels for the visual tasks that have to be carried out by the hospital staff.

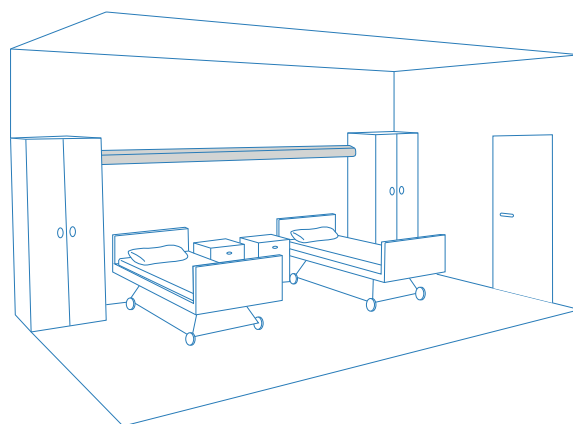
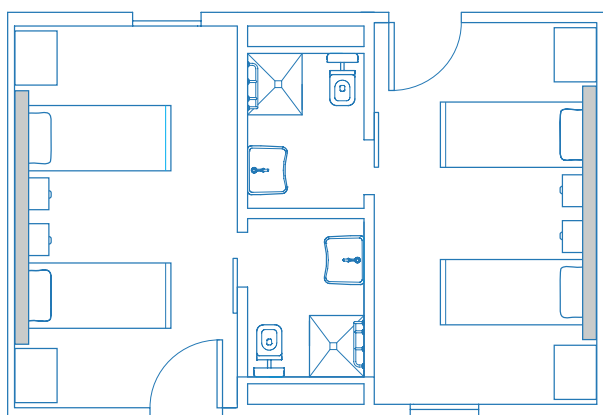
Moreover, the need of relaxation of the patient that has to stay in bed for a long time needs to be considered. This is the reason why the patient should have at disposal a light, which allows reading without disturbing other people in the room.

Light in patient rooms has to answer to several general requirements. Lighting levels must change according to the occurred activity, light can be extremely low (5 lux for night light), medium level for the general lighting (100 lux) or very high (1000 lux) for an accurate medical examination necessary for the patient.

EN 12464-1 and **DIN 5035** regulations recommend **minimum lighting levels** in the patient room necessary for the medical staff and for the patient activities. Thanks to the use of LED sources and the reduction of installation and maintenance costs of the electrical system, ATENA LUX bedhead units allow to obtain a great **economic saving**. As you can see on the following project simulation, according with the referring regulation, to obtain a correct lighting of the patient room it is not necessary to install additional lighting fittings that sometimes can generate direct and disturbing lighting.

The ATENA LUX technical department is available to develop customized **lighting projects**.

AMBIENTE "TIPO" / *SAMPLE ROOM*



CARATTERISTICHE *CHARACTERISTICS*

Dimensioni
Dimensions **3,25 x 5,60 m**

Altezza locale
Room height **2,90 m**

Superficie
Surface **18,20 m²**

INDICE DI RIFLESSIONE *REFLECTION INDEX*

Pavimento
Floor **40%**

Pareti
Wall **60% + 6% (finestra/*window*)**

Soffitto
Ceiling **80%**

Arredi (chiari)
*Furniture
(light colours)* **70%**

TRAVE TESTALETTO SENSE / *SENSE BEDHEAD UNIT*



CARATTERISTICHE TECNICHE *TECHNICAL SPECIFICATIONS*

Dimensioni / *Dimensions* **3600 x 195 mm h= 121 mm**

Altezza installazione
Installation height **1,60 – 1,70m (da valutare / *to be defined*)**

Luce indiretta
Indirect light **72W 9200lm 128lm/W 4000K CRI>90**

Luce lettura
Reading light **13W 1170lm 90lm/W 4000K CRI>90**

Luce visita
Examination light **26W 2340lm 90lm/W 4000K CRI>90**

Luce notturna
Night light **3W 321lm 107lm/W 4000K CRI>90**

ILLUMINAZIONE GENERALE

Secondo le normative EN 12464-1 e DIN 5035 la quantità di luce sufficiente per permettere lo svolgimento delle attività di routine, sia da parte del personale medico ed ausiliario sia da parte del degente, è di 100 lux calcolata al livello del pavimento.

GENERAL LIGHTING

According to EN 12464-1 and DIN 5035 regulations, the necessary quantity of light to carry out normal activities (for patients and medical staff) is 100 lux calculated on the floor level.

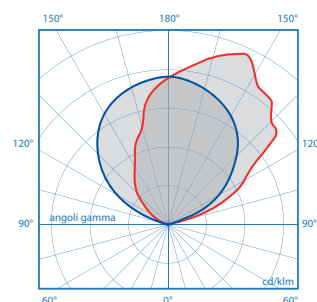
Parametri normativa Regulation parameters

E_{med} 100 lx

UGR < 19

U_o > 0,40

R_a > 80



LUCE LETTURA

Le normative EN 12464-1 e DIN 5035 raccomandano un livello di illuminamento di 300 lux. Generalmente si assume come riferimento il piano di lettura dato da un'area di larghezza 90cm e lunghezza 30cm, posto ad un metro dalla testata del letto, ad un'altezza di 1,1m dal pavimento e avente un'inclinazione di 75°.

READING LIGHT

EN 12464-1 and DIN 5035 rules recommend a lighting level of 300 lux on a reading plane (dimensions: 90cm x 3cm, located at a distance of 1m from the head of the bed, 1,1m high and with an inclination of 75°).

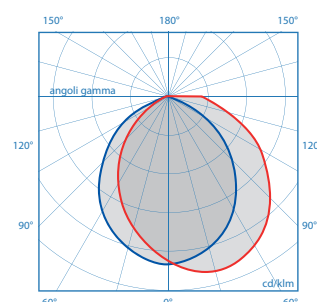
Parametri normativa Regulation parameters

E_{med} 300 lx

UGR < 19

U_o > 0,70

R_a > 80



LUCE VISITA SEMPLICE

Le normative EN 12464-1 e DIN 5035 raccomandano un livello minimo di illuminamento di 300 lux sull'area dell'intero letto, ad un'altezza di 0,85m da terra.

SIMPLE EXAMINATION LIGHTING

EN 12464-1 and DIN 5035 regulations recommend a minimum lighting level of 300 lux on the entire size of the bed, at 0,85m from the floor.

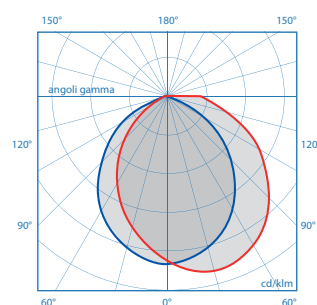
Parametri normativa Regulation parameters

E_{med} 300 lx

UGR < 19

U_o > 0,60

R_a > 80



LUCE NOTTURNA

Quantità di luce necessaria per garantire l'orientamento del personale e dei degenti durante le ore notturne. Viene generata da un'emissione di tipo indiretta mediante una sorgente luminosa a LED che deve garantire minimo 5 lux ad un'altezza di 0,85m.

NIGHT LIGHT

Necessary quantity of light to guarantee the orientation of patients and medical staff during the night. It is given by an indirect emission through LED lighting source that must guarantee 5lux minimum at a 0,85m height.

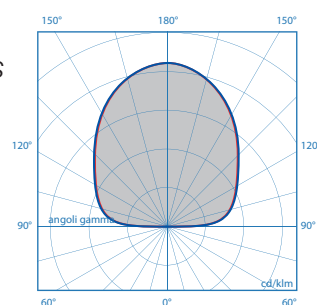
Parametri normativa Regulation parameters

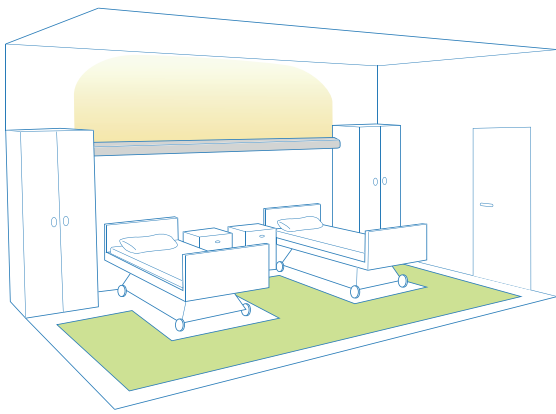
E_{med} 5 lx

UGR /

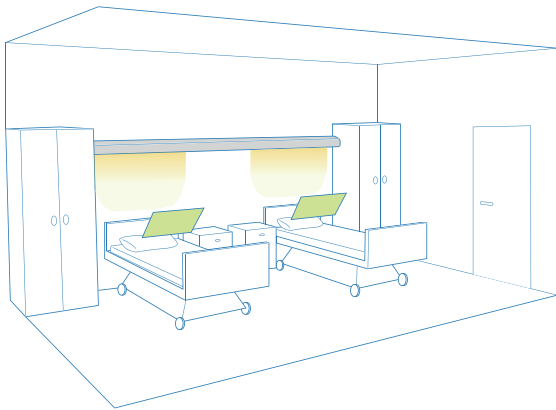
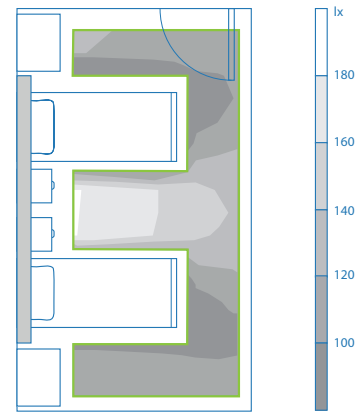
U_o /

R_a > 80

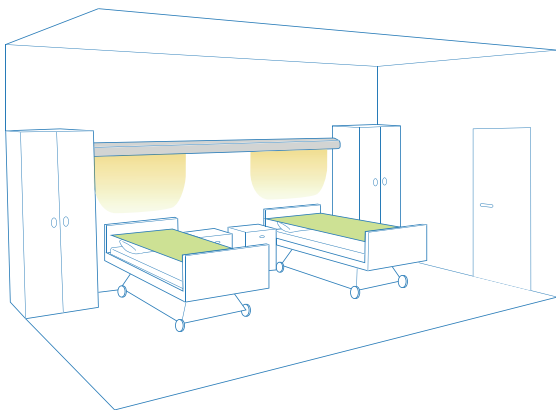
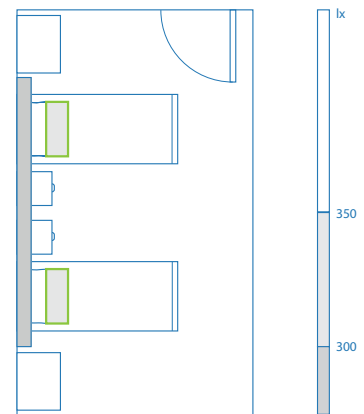




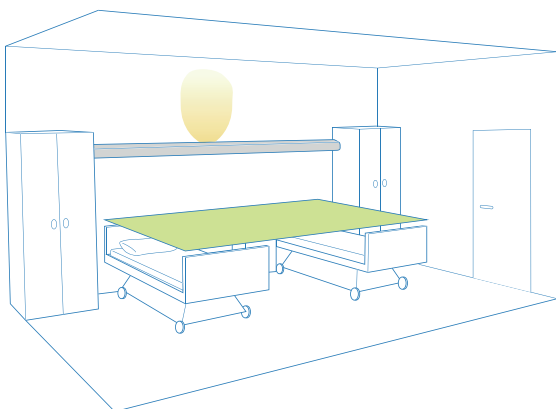
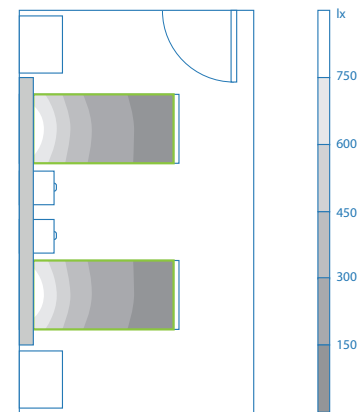
E_{med} **129 lx**



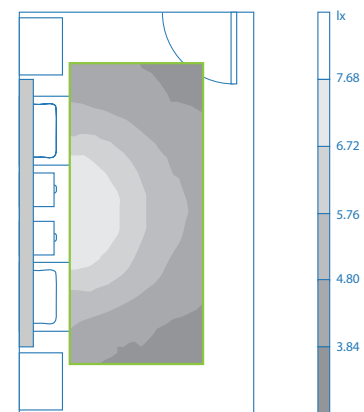
E_{med} **327 lx**



E_{med} **311 lx**



E_{med} **5 lx**





TRAVI TESTALETTO OSPEDALIERE
BEDHEAD UNITS FOR HOSPITALS

NORMATIVE

CERTIFICAZIONI E GARANZIE

I prodotti elettromedicali ATENA LUX sono conformi a tutte le normative obbligatorie in ambito ospedaliero e possiedono la **marcatura CE**, indispensabile ed obbligatoriamente applicata su tutti i dispositivi elettromedicali.

Secondo quanto definito dalla **direttiva europea 93/42/CEE** e successive modifiche, le travi testaletto ATENA LUX sono dei **dispositivi medici** e sono destinate all'installazione in camere di degenza, sale di preparazione alle operazioni e postoperatorie, sale di fisioterapia, sale parto, ambulatori, laboratori.

Con le norme tecniche **UNI EN ISO 11197** e **CEI EN 60601-1** viene stabilita la loro idoneità ad essere apparecchi elettromedicali per quanto riguarda le caratteristiche generali, sicurezza ed integrità del prodotto nel tempo.

Secondo la **normativa 93/42/CEE** le unità testaletto ATENA LUX sono dispositivi classificabili nelle classi I, IIa, IIb. Le testaletto prive di predisposizione per i gas medicali rientrano nella classe I.

Le versioni realizzate in modo tale da permettere la predisposizione o l'implementazione dell'impianto per i gas medicinali e anestetici rientrano nella classe II. La classe IIa include la versione dove non è prevista la somministrazione di ossigeno, mentre la classe IIb prevede invece anche la presenza dell'ossigeno. I modelli di classe IIa e IIb sono certificati dall'ente nazionale **ITALCERT** con riferimento al **certificato n° 074-02-02-DM**.

- 93/42/CEE

Direttiva sui dispositivi medici

- CEI EN 60601-1

Apparecchi elettromedicali

- UNI EN ISO 11197

Unità di alimentazione per uso medico

- EN 60598

Apparecchi di illuminazione

- EN 62471

Sicurezza fotobiologica

- EN 55015, EN 61000

Compatibilità elettromagnetica

- UNI CEI EN ISO 14971

Dispositivi medici

Applicazione della gestione dei rischi ai dispositivi medici

- UNI CEI EN ISO 13485

Dispositivi medici

Sistemi di gestione per la qualità

Requisiti per scopi regolamentari

REGULATIONS

CERTIFICATION AND SECURITY

*ATENA LUX electromedical devices are compliant with all the European regulations regarding addition, they have the **CE branding** which is necessary and mandatory for all the electro-medical devices.*

*According to the **93/42/CEE directive** and further amendments, ATENA LUX bedhead units are **medical devices** for the installation in patient rooms, pre- and post-operating rooms, delivery rooms, physiotherapy rooms, clinics, laboratories.*

*The **UNI EN ISO 11197** and **CEI EN 60601-1** technical norms establish the suitability of bedhead units to be medical devices once examined their general characteristics, security and integrity.*

*According the **directive 93/42/CEE**, ATENA LUX bedhead units are medical devices belonging to class I, IIa, IIb. The bedheads units without predisposition for medical gases are included in class I.*

ATENA LUX bedhead units of class II are suitable for the installation or implementation of medical gases and anesthetics.

*Versions on which oxygen gas is not provided are classified on class IIa, whereas in case of the presence of oxygen gas they are part of class IIb. Bedhead units of class IIa and IIb are certified from the **ITALCERT** national authority with reference to the **074-02-02-DM certificate number**.*

- 93/42/CEE

European Directive about medical devices

- CEI EN 60601-1

Electro-medical devices

- UNI EN ISO 11197

Medical supply units

- EN 60598

Lighting devices

- EN 62471

Photobiological safety

- EN 55015, EN 61000

Electromagnetic compatibility

- UNI CEI EN ISO 14971

Medical devices

Application of risk management to medical devices

- UNI CEI EN ISO 13485

Medical devices

Quality management systems

Requirements for regulatory purposes



PRETUBAGGIO

Per far fronte all'esigenza di implementazione dei gas medicali, i dispositivi ATENA LUX di classe IIa e IIb sono realizzati in modo tale da integrare al loro interno il **circuito e le prese dei gas tecnici**, consentendo l'installazione da 1 a 4 tubazioni in rame per la distribuzione di ossigeno, protossido, vuoto e aria compressa. Tuttavia, in casi specifici, è possibile richiedere il **pretubaggio**, cioè l'inserimento e la saldatura delle tubature di rame alle prese dei gas all'interno delle travi testaleto. Questa attività avviene direttamente all'interno dello stabilimento durante il processo produttivo delle testaleto. La procedura del pretubaggio viene svolta da **operatori qualificati** che attestano l'idoneità dei dispositivi medicali ATENA LUX all'installazione e collaudo degli impianti dei gas medicali.

Normative di riferimento:

UNI EN ISO 13485

UNI EN 7396-1

EN ISO 13585

PRE-PIPING

*In order to enable the implementation of medical gases, ATENA LUX bedhead units of class IIa and IIb are equipped with houses **circuit and connections for technical gases** and allow the installation until four copper pipes for oxygen, protoxide, vacuum and compressed air distribution. In some specific situation, on request, it is possible to provide the **pre-piping**, that is the insertion and welding of the copper pipes to the gas outlets inside the bedhead units. This activity takes place directly inside the production plant during the bedhead units production process. The pre-piping activity is performed by **certified operators** who certify the suitability of ATENA LUX medical devices for the installation and testing of medical gas systems.*

Reference regulations:

UNI EN ISO 13485

UNI EN 7396-1

EN ISO 13585



TESTALETTO PER LOCALI AD USO MEDICO DI GRUPPO 0, 1 E 2

Gli impianti elettrici nei locali adibiti ad uso medico devono sottostare alle indicazioni dettate dalla norma CEI 64-8. Tale norma definisce quali sono i locali ad uso medico e la loro classificazione in 3 gruppi.

La classificazione dei locali ad uso medico avviene dopo un'attenta individuazione da parte dell'ingegneria clinica dei rischi per il paziente, e considera una specifica conoscenza degli impianti elettrici e degli apparecchi elettromedicali all'interno degli ambienti.

Le travi testaletto ATENA LUX vengono considerate unità di alimentazione per uso medico che integrano in un unico blocco servizi elettrici di illuminazione, di distribuzione energia, servizi di comunicazione, trasmissione dati, erogazione ossigeno terapeutico, gas medicali, vuoto, aria complessa sterile, ecc.

Come tali sono destinate ai seguenti gruppi di appartenenza:

GRUPPO 0

Locale ad uso medico nel quale non si utilizzano apparecchi elettromedicali con parti applicate, che perciò non entrano in contatto fisico con il paziente.

Fanno parte di questo gruppo i corpi illuminanti specifici per stanze di degenza e in particolare per le case di riposo: AIRWALL, STAIR, SKYWALL, HORIZON, WAY WALL, LEVEL.

GRUPPO 1

Locale ad uso medico nel quale le parti applicate sono destinate ad essere utilizzate esternamente oppure invasivamente in qualsiasi parte del corpo ad eccezione delle zone cardiaca.

Le testaletto ATENA LUX configurabili secondo i locali di gruppo 1, destinate alla degenza, sono: AIRWALL MED, AIRWALL CALL MED, AUXILIA, SENSE, SANIMED, ARMONIA, THERAPY, TRIAL.

GRUPPO 2

Locale ad uso medico nel quale le parti applicate sono destinate ad essere utilizzate per operazioni chirurgiche o il paziente è sottoposto a trattamento vitale, dove la mancanza dell'alimentazione può comportare pericolo di vita.

Secondo gli standard progettuali di ATENA LUX, le travi testaletto destinate ai locali di gruppo 2 vengono realizzate complete di:
protezione di ogni singola presa elettrica;
circuito FM suddiviso in 2 circuiti;
LED di segnalazione presenza rete su ogni presa elettrica.

Di questo gruppo fanno parte tutti i modelli di testaletto ospedalieri (AUXILIA, SENSE, SANIMED, ARMONIA, THERAPY, TRIAL), la cui configurazione riporta il **suffisso .2.**

BEDHEAD UNITS FOR MEDICAL PREMISES OF GROUP 0, 1 AND 2

The electrical systems inside medical premises must comply with the instructions dictated by the CEI 64-8 standard. This standard defines the premises for medical use and their classification in 3 groups.

The classification of the medical premises occurs after a careful identification by the clinical engineering of the risks for the patient, and considers a specific knowledge of the electrical systems and electromedical devices inside the hospital.

The ATENA LUX bedhead units are considered medical supply units which integrate into a single device several services: electrical lighting, energy distribution, communication services, data transmission, therapeutic oxygen supply, medical gases, vacuum, sterile complex air, etc..

They are divided into these following groups:

GROUP 0

Medical premises where electromedical devices are not used directly on applied parts, therefore they do not come into physical contact with the patient.

Specific wall lighting fittings for nursing homes are part of this group: AIRWALL, STAIR, SKYWALL, HORIZON, WAY WALL, LEVEL.

GROUP 1

Medical premises where the applied parts are intended to be used externally or invasively in any part of the body except for the cardiac zone.

ATENA LUX bedheads that can be configured according to group 1 premises are: AIRWALL MED, AIRWALL CALL MED, AUXILIA, SENSE, SANIMED, ARMONIA, THERAPY, TRIAL.

GROUP 2

Medical premises where the applied parts are intended to be used for surgical operations or where the patient is subjected to vital treatment and a lack of feeding can be life threatening.

*According to ATENA LUX product development process, the bedhead units intended for medical premises of group 2 are made complete with:
protection of every single electric socket;
FM circuit divided into 2 circuits;
Network presence LED for each electrical socket.*

*This group includes all the hospital bedhead units (AUXILIA, SENSE, SANIMED, ARMONIA, THERAPY, TRIAL), whose configuration contains the **suffix .2**.*



AUXILIA

Nata da un accurato studio dei dettagli tecnici ed estetici, AUXILIA coniuga funzionalità, assistenza, igienicità e design rendendo più confortevole e affidabile la sistemazione di un paziente. AUXILIA dispone di **luce diretta, indiretta e notturna** ed è predisposta per l'eventuale alloggiamento di tubazioni e unità terminali per l'erogazione dei **gas medicinali**. Una trave testaletto completa per piccole e grandi realtà ospedaliere.

*Thanks to an accurate study of the technical and aesthetic details, AUXILIA combines functionality, assistance, cleanliness and elegance contributing to make the patient stay more comfortable and reliable. AUXILIA offers **direct, indirect and night light** and it is suitable for the installation of the **medical gases systems**.*

An appropriate bedhead unit for small and big hospital environments.

- › **AUXILIA L**
- › **AUXILIA LD**
- › **AUXILIA LDG**
- › **AUXILIA LDGS**

CLASSIFICAZIONE SECONDO DIRETTIVA 93/42/CEE CLASSIFICATION ACCORDING TO THE 93/42/CEE DIRECTIVE

- › Classe I (senza gas) - IIa/IIb (con gas)
- › Funzionamento continuo
- › Senza parti applicate
- › Installabile in locali per uso medico di gruppo 0, 1 e 2
- › Non idoneo per essere installato in ambienti con rischio esplosione (presenza di gas e vapori infiammabili)
- › Non installabile in ambienti ricchi di ossigeno con concentrazione superiore al 25% con una pressione ambientale sino a 110 kPa in condizioni normali
- › Non idoneo alle prescrizioni relative alle categorie AP e APG
- › *I class (no gas) - IIa/IIb (with gas)*
- › *No-stop operation*
- › *No sections are applied*
- › *Suitable for the installation in group 0, 1 and 2 medical premises*
- › *Not suitable for the installation in explosion risk environments (locations with gases and flammable vapours)*
- › *Not suitable for the installation in environments with an oxygen amount superior to the 25% with an environmental pressure until the 110kPa in usual circumstances*
- › *Not suitable for the categories AP and APG provisions*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS

93/42/CEE
UNI EN ISO 11197
CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61547
UNI CEI EN ISO 14971
UNI CEI EN ISO 13485

AUXILIA



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio	<i>Extruded aluminium</i>
OTTICA / <i>DIFFUSOR</i>	Metacrilato opale per luce lettura/visita Policarbonato opale per luce ambiente	<i>Opal methacrylate diffuser for reading/examination lighting</i> <i>Opal polycarbonate diffuser for general lighting</i>
LUNGHEZZA MASSIMA* <i>MAXIMUM LENGTH*</i>	3700 mm	<i>3700 mm</i>
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP20 generale IP40 circuito di illuminazione IP21 prese elettriche	IP20 <i>general</i> IP40 <i>lighting circuit</i> IP21 <i>electrical sockets</i>
COLORE STANDARD** / <i>STANDARD COLOUR**</i>	RAL 9010 Opaco	<i>Opaque RAL 9010</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Anodizzazione, verniciatura anti-microbica, finitura decorativa	<i>Anodization, antimicrobial coating, decorative finishing</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI <i>ADDITIONAL FEEDING TENSION</i>	24V AC
POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE <i>MAXIMUM SOCKET POWER</i>	3000W

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES



Dati relativi a un testaleto di lunghezza 1500 mm per 1 posto letto.
Details relating to one bed head unit 1500 mm long.

		Potenza <i>Power</i> [W]	Flusso lumin.*** <i>Lum. flux***</i> [lm]	Temp. colore <i>Color temp.</i> [K]
LUCE AMBIENTE / <i>GENERAL LIGHT</i>		48	4728	4000
LUCE LETTURA / <i>READING LIGHT</i>		12	1104	4000
LUCE VISITA / <i>EXAMINATION LIGHT</i>		24	2208	4000
LUCE NOTTURNA / <i>NIGHT LIGHT</i>		3	182	4000

*Lunghezza riferita alla lavorazione in un unico pezzo. **Length referred to a single-block version.* **Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. ***For other RAL colours available, see page 77.* ***Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. ****The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*

ESEMPI DI CONFIGURAZIONE CONFIGURATION EXAMPLES

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo. I dispositivi della serie AUXILIA possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche. Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.

These following versions are illustrative examples. AUXILIA devices can be custom-made according to technical exigencies. For specific needs, please contact our Sales Department.

AUXILIA L

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
0 / 1

CLASSE
CLASS
I

PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

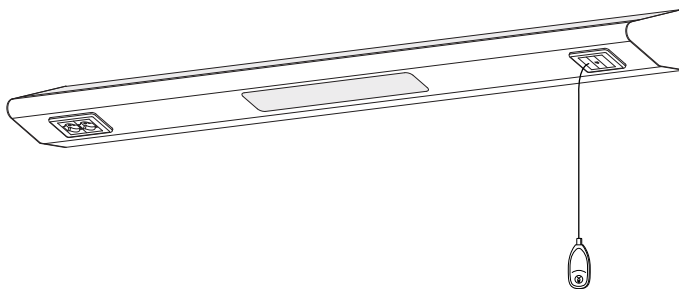
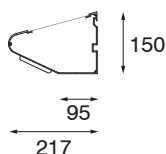


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



AUXILIA LD

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
0 / 1

CLASSE
CLASS
I

PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

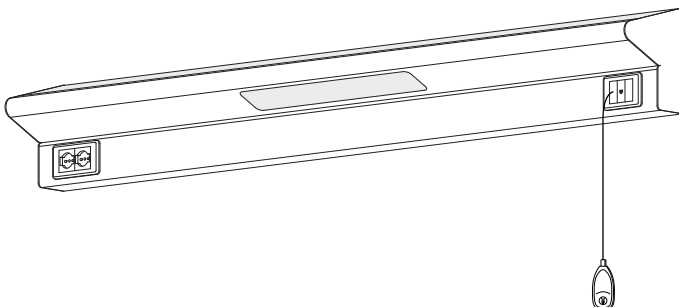
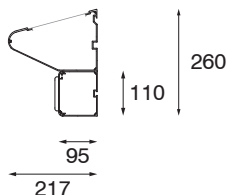


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



AUXILIA LDG

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
0 / 1

CLASSE
CLASS
IIa / IIb

PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

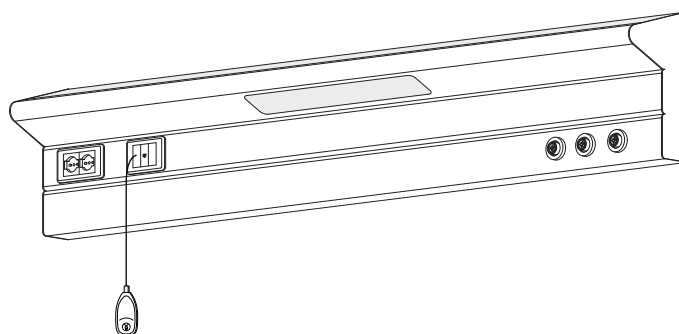
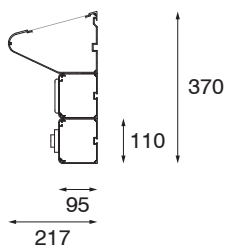


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



RIANIMAZIONE E UNITÀ DI TERAPIA INTENSIVA

INTENSIVE CARE UNIT

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo. I dispositivi della serie AUXILIA possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche. Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.
These following versions are illustrative examples. AUXILIA devices can be custom-made according to technical exigencies.
For specific needs, please contact our Sales Department.

AUXILIA LDG.2

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
2

CLASSE
CLASS
IIa / IIb

PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

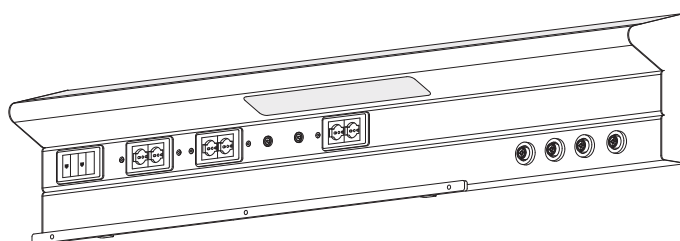
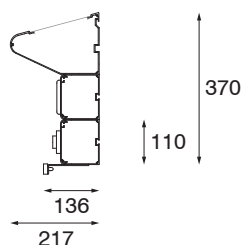


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



AUXILIA LDGS.2

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
2

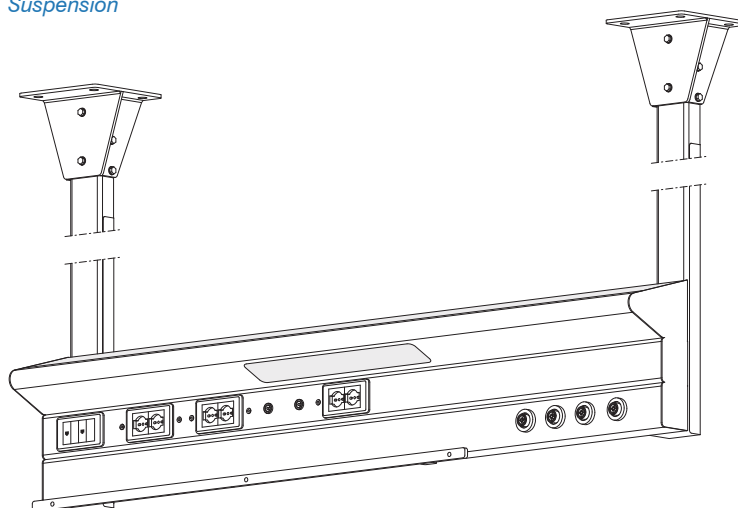
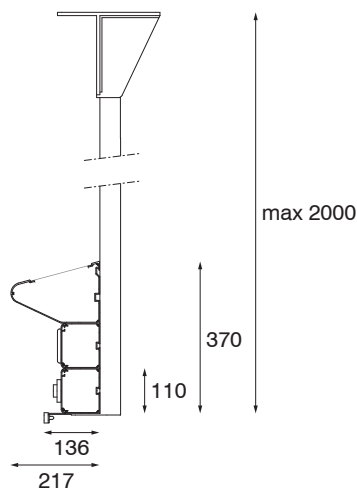
CLASSE
CLASS
IIa / IIb

INSTALLAZIONE
INSTALLATION

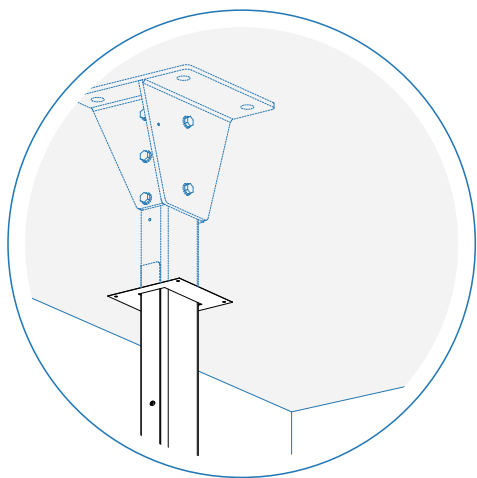
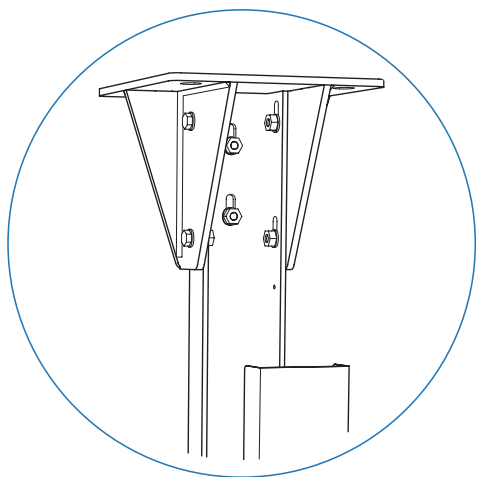


Sospensione
Suspension

IDONEO PER
SUITABLE FOR



SISTEMA PENSILE SUSPENSION SYSTEM



La trave testaleto AUXILIA con canale illuminazione, canale con gas medicinali, canale con prese elettriche UNEL, presa dati, prese equipotenziali e LED segnaletici di presenza di rete è disponibile nella versione sospesa. Il sistema pensile è costituito da due colonne verticali la cui lunghezza è stabilita in base alle necessità impiantistiche (lunghezza massima 2000mm ciascuna).

Le colonne hanno una sezione rettangolare di 100x50mm e sono realizzate in acciaio con relativa copertura, anch'essa in acciaio. All'interno di ogni singola colonna transitano le connessioni dell'impianto elettrico o dei gas medicinali. Le colonne verticali sono completamente ispezionabili su tutta la lunghezza mediante la rimozione di un coperchio di chiusura. Tutta questa robusta struttura viene supportata da una piastra di fissaggio a soffitto, realizzata in lamiera di acciaio.

Il sistema va ancorato ad un solaio (laterizio, cemento armato) in grado di sopportare il peso della trave testaleto e dei supporti, per tale motivo in aggiunta le colonne sono fornite complete di coperchio per nascondere l'eventuale taglio del controsoffitto. Il peso massimo della trave testaleto è di circa 20 kg/metro e i supporti pesano circa 15kg/metro ciascuna.

Auxilia bedhead unit with channel for light distribution, channel for medical gases and UNEL sockets, data socket, equipotential sockets and LEDs for net connection. Can be also for suspended application, two columns are applied and its length is defined according with the system requirements (maximum length 2000mm each).

Columns are made with a steel C shaped profile and a steel covering. In every single column are located the connections of the electrical system or the connections of the medical gases. All this strong structure's sustained by a ceiling steel fixing plate.

The system must be anchored directly to ceilings (brick, reinforced concrete) able to support the weight of the bedhead unit and the suspensions, for this reason in addition the columns are supplied complete with a cover to hide the cutting of the false ceiling. The maximum weight of the bedhead unit per meter is about 20 kg and the columns weigh about 15kg per meter.



Degenza
Patient room



Terapia Intensiva
Intensive care



Laboratorio
Laboratory



SENSE

Trave testale ad un solo canale in grado di integrare al suo interno tutte le utenze e gli accessori. Composta da un **profilo elegante e minimale**, SENSE assicura funzionalità agli operatori sanitari durante lo svolgimento delle loro mansioni senza trascurare la comodità di avere tutto a portata di mano per il paziente, il quale si sentirà autonomo e rilassato durante la propria permanenza nella struttura.

*One channel bedhead unit realized with a compact design able to integrate all the utilities and accessories inside. SENSE is composed by a **minimal and elegant profile** assuring functionality to the medical staff during their routine activities and, at the same time, taking care of the patients comfort so that they can feel independent and relaxed during their stay.*

- › **SENSE**
- › **SENSE G**

CLASSIFICAZIONE SECONDO DIRETTIVA 93/42/CEE CLASSIFICATION ACCORDING TO THE 93/42/CEE DIRECTIVE

- › Classe I (senza gas) - IIa/IIb (con gas)
- › Funzionamento continuo
- › Senza parti applicate
- › Installabile in locali per uso medico di gruppo 0, 1 e 2
- › Non idoneo per essere installato in ambienti con rischio esplosione (presenza di gas e vapori infiammabili)
- › Non installabile in ambienti ricchi di ossigeno con concentrazione superiore al 25% con una pressione ambientale sino a 110 kPa in condizioni normali
- › Non idoneo alle prescrizioni relative alle categorie AP e APG
- › *I class (no gas) - IIa/IIb (with gas)*
- › *Non-stop operation*
- › *No sections are applied*
- › *Suitable for the installation in group 0, 1 and 2 medical premises*
- › *Not suitable for the installation in explosion risk environments (locations with gases and flammable vapours)*
- › *Not suitable for the installation in environments with an oxygen amount superior to the 25% with an environmental pressure until the 110kPa in usual circumstances*
- › *Not suitable for the categories AP and APG provisions*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS

93/42/CEE
UNI EN ISO 11197
CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61547
UNI CEI EN ISO 14971
UNI CEI EN ISO 13485

SENSE



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio	<i>Extruded aluminium</i>
OTTICA / <i>DIFFUSOR</i>	Policarbonato opale per luce lettura/visita Metacrilato opale per luce ambiente	<i>Opal polycarbonate diffuser for reading/examination lighting Opal methacrylate diffuser for general lighting</i>
LUNGHEZZA MASSIMA* <i>MAXIMUM LENGTH*</i>	3700 mm	<i>3700 mm</i>
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP20 generale IP40 circuito di illuminazione IP21 prese elettriche	IP20 general IP40 lighting circuit IP21 electrical sockets
COLORE STANDARD** / <i>STANDARD COLOUR**</i>	RAL 9010 Opaco	<i>Opaque RAL 9010</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Anodizzazione, verniciatura anti-microbica, finitura decorativa	<i>Anodization, antimicrobial coating, decorative finishing</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI <i>ADDITIONAL FEEDING TENSION</i>	12V DC
POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE <i>MAXIMUM SOCKET POWER</i>	3000W

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES

Dati relativi ad un testatetto di lunghezza 1500 mm per 1 posto letto.
Details relating to a bedhead unit 1500 mm long.



		Potenza <i>Power</i> [W]	Flusso lumin.*** <i>Lum. flux***</i> [lm]	Temp. colore <i>Color temp.</i> [K]
LUCE AMBIENTE / <i>GENERAL LIGHT</i>		48	5672	4000
LUCE LETTURA / <i>READING LIGHT</i>		12	1056	4000
LUCE VISITA / <i>EXAMINATION LIGHT</i>		24	2112	4000
LUCE NOTTURNA / <i>NIGHT LIGHT</i>		3	220	4000

*Lunghezza riferita alla lavorazione in un unico pezzo. **Length referred to a single-block version.*

Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. *For other RAL colours available, see page 77.*

Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. *The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*

ESEMPI DI CONFIGURAZIONE CONFIGURATION EXAMPLES

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo.
I dispositivi della serie SENSE possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche.
Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.
*These following versions are illustrative examples. SENSE devices can be custom-made according to technical exigencies.
For specific needs, please contact our Sales Department.*

SENSE

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

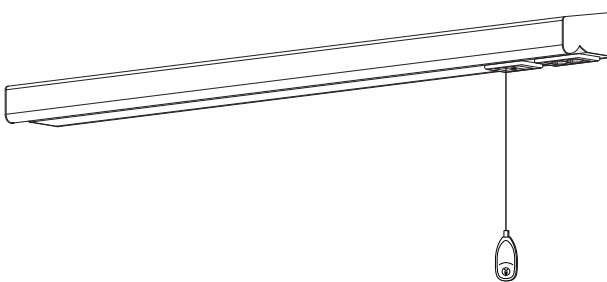
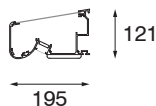


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



SENSE G

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

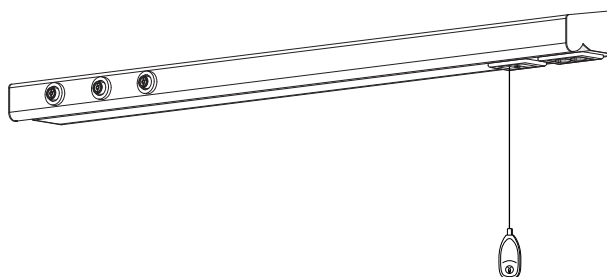
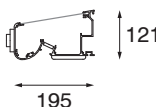


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



Degenza
Patient room



Terapia Intensiva
Intensive care



Laboratorio
Laboratory





SANIMED / SANITECH SYSTEM

Concepito per essere un sistema del tutto personalizzabile, la **trave testaleto verticale** SANIMED può essere integrata a corpi illuminanti a parete. Questo sistema combina con efficienza e funzionalità tutti i principali servizi medicali necessari al personale sanitario e le utenze indispensabili per il benessere del paziente. La possibilità di customizzazione delle finiture rende SANITECH SYSTEM un prodotto moderno, in grado di integrarsi perfettamente con la camera di degenza e portare colore e modernità negli ambienti ospedalieri.

*Designed to be a completely customizable system, the **vertical bedhead unit** SANIMED can combine the wall-mounted lighting fittings. This system combines efficiency and functionality all the main medical services necessary to medical staff and the indispensable functions for the patient's comfort. The possibility of having customized finishings makes SANITECH SYSTEM a modern product suitable for a perfect integration with the patient room, giving color and style to hospital places.*

CLASSIFICAZIONE SECONDO DIRETTIVA 93/42/CEE CLASSIFICATION ACCORDING TO THE 93/42/CEE DIRECTIVE

- > Classe I (senza gas) - IIa/IIb (con gas)
- > Funzionamento continuo
- > Senza parti applicate
- > Installabile in locali per uso medico di gruppo 0, 1 e 2
- > Non idoneo per essere installato in ambienti con rischio esplosione (presenza di gas e vapori infiammabili)
- > Non installabile in ambienti ricchi di ossigeno con concentrazione superiore al 25% con una pressione ambientale sino a 110 kPa in condizioni normali
- > Non idoneo alle prescrizioni relative alle categorie AP e APG
- > *I class (no gas) - IIa/IIb (with gas)*
- > *Non-stop operation*
- > *No sections are applied*
- > *Suitable for the installation in group 0,1 and 2 medical premises*
- > *Not suitable for the installation in explosion risk environments (locations with gases and flammable vapours)*
- > *Not suitable for the installation in environments with an oxygen amount superior to the 25% with an environmental pressure until the 110kPa in usual circumstances*
- > *Not suitable for the categories AP and APG provisions*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS

93/42/CEE
UNI EN ISO 11197
CEI EN 60601-1
CEI EN 55015
CEI EN 61547
UNI CEI EN ISO 14971
UNI CEI EN ISO 13485

SANIMED



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / *BODY*

Struttura portante in acciaio e pannello frontale in MDF

Supporting structure made of steel and frontal panel made of MDF

ALTEZZA MASSIMA
MAXIMUM HEIGHT

2000 mm

2000 mm

GRADO IP / *PROTECTION GRADE*

IP20 generale
IP40 circuito di illuminazione
IP21 prese elettriche

IP20 *general*
IP40 *lighting circuit*
IP21 *electrical sockets*

COLORE STANDARD** / *STANDARD COLOUR***

RAL 9010 opaco bianco

Opaque RAL 9010 white

TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA
SURFACE TREATMENT ON REQUEST

Anodizzazione,
verniciatura anti-microbica,
finitura decorativa

*Anodization,
antimicrobial coating,
decorative finishing*

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE
FEEDING TENSION

230V / 50Hz

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI
ADDITIONAL FEEDING TENSION

24V AC

POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE
MAXIMUM SOCKET POWER

3000W

**Ulteriori finiture decorative e colori RAL disponibili da pagina 76. **For other decorative finishing and RAL colours available, see from page 76.

ESEMPI DI CONFIGURAZIONE CONFIGURATION EXAMPLES

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo.
I dispositivi della serie SANIMED possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche.
Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.
*These following versions are illustrative examples. SANIMED devices can be custom-made according to technical exigencies.
For specific needs, please contact our Sales Department.*

SANIMED

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:



INSTALLAZIONE
INSTALLATION

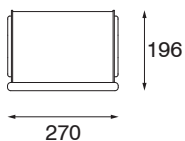
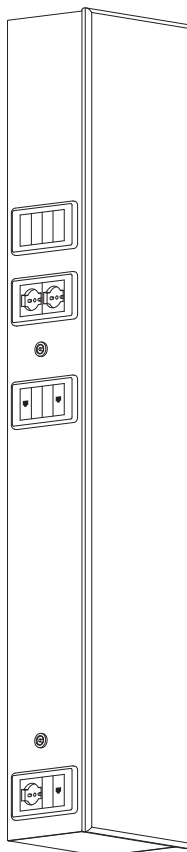


Parete - verticale
Wall - vertical

POSTI LETTO
BEDS



IDONEO PER
SUITABLE FOR



SANIMED G

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:



INSTALLAZIONE
INSTALLATION

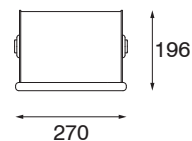
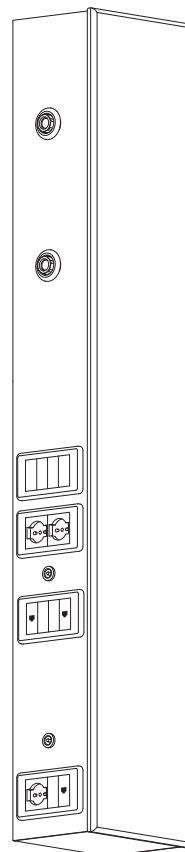


Parete - verticale
Wall - vertical

POSTI LETTO
BEDS



IDONEO PER
SUITABLE FOR



SISTEMI ELETTROMEDICALI: SANITECH SYSTEM

ELECTROMEDICAL SYSTEMS: SANITECH SYSTEM

I sistemi elettromedicali di ATENA LUX vengono realizzati qualora ci sia una **specifica esigenza tecnica e architettonica** della committenza. Il progetto si sviluppa secondo le linee guida dettate dalla normativa di riferimento e dà vita ad un **sistema certificato**. Gli elementi che compongono questi complessi sistemi medicali sono realizzati con particolare attenzione all'estetica, all'ergonomia e al benessere del paziente.

La trave testaletto verticale SANIMED, le cui utenze sono poste in un solo lato oppure in entrambi i lati, può essere combinata con un'applicque d'illuminazione appositamente realizzata su misura. Per integrare questi elementi al meglio, rimanendo in linea con i canoni architettonici richiesti dalla committenza, si ricorre all'utilizzo di materiali diversi, quali per esempio il legno MDF che offre un ampio ventaglio di soluzioni e finiture. Il corpo illuminante è studiato in modo tale da diffondere una luce generale indiretta per un'atmosfera stimolante, una luce individuale per la lettura e per le visite mediche e un'illuminazione notturna. La finitura in legno MDF riprende lo stesso rivestimento decorativo della trave testaletto.



*ATENA LUX realize custom-made electromedical systems when the customer has a **specific technical and architectural requirement**. The project is developed according to the guidelines dictated by the reference normative and gives life to a **certified system**. The elements composing this system are realized with particular attention to aesthetics, ergonomics and patient well-being.*

The SANIMED vertical bed head unit, whose outlets are located on one side or on both sides, can be combined with a custom-made lighting applique. In order to remaining in line with the architectural standards required by the client, bedhead unit and lights are integrated using different materials, such as MDF wood, which offers a wide range of solutions and finishes. The lighting fitting is designed in such a way as to diffuse and indirect general light creating a relaxing atmosphere, an individual light for reading and for medical examination and night light. The MDF wood panel has the same finishing of the bedhead unit decorative covering.

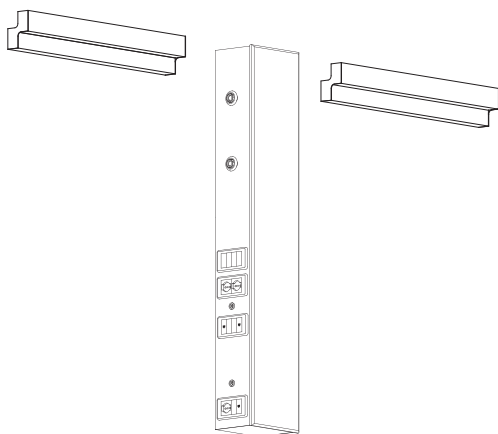
ALTRE POSSIBILI CONFIGURAZIONI* CONFIGURATIONS WITH LIGHTING*



SANIMED + AIRWALL SANIMED + AIRWALL

Mentre la trave testataletto verticale eroga tutte le funzioni di distribuzione elettrica e gas medicali, il corpo illuminante AIRWALL, con il suo design morbido e innovativo, mantiene una condizione di luce confortevole per il paziente e allo stesso tempo idonea alle attività del personale sanitario. Pur essendo un apparecchio compatto, AIRWALL può essere dotata di una luce generale di bassa intensità, una luce lettura che non genera abbagliamenti, una luce notturna e una luce visita.

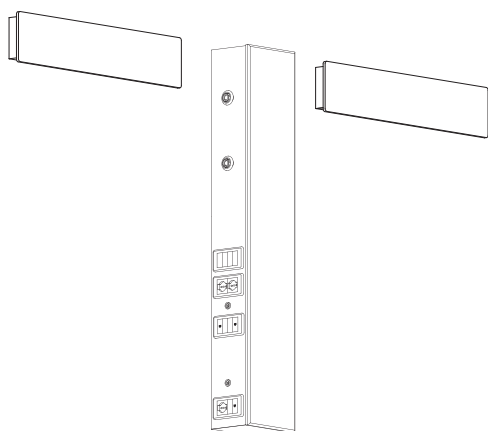
While the vertical bedhead unit meets the needs of electrical distribution and medical gases, the AIRWALL lighting fixture, with its soft and innovative design, maintains a light condition that is comfortable for the patient and at the same time suitable for carrying on the activities of the hospital staff. Thanks to its compact body, AIRWALL can be equipped with a low intensity general light, a no-glare reading light, night light and examination light.



SANIMED + STAIR CARE SANIMED + STAIR CARE

Una soluzione più lineare e tecnica è rappresentata dall'accostamento della trave testataletto verticale con l'appliche di illuminazione STAIR PLUS. Questa lampada, in cui luce diretta e indiretta vengono gestite separatamente, può essere dotata anche di una pulsantiera pensile per la chiamata infermiera ed eventuale gestione della luce diretta. Grazie al suo design raffinato e moderno, è la perfetta combinazione delle sue ottime performance illuminotecniche alle esigenze estetiche e architettoniche dell'ambiente.

The combination of the vertical bedhead unit with the STAIR PLUS lighting applique represents a more linear and technical solution. This lamp, in which direct light and indirect light are managed separately, can also be equipped with a hanging keyboard for the nurse call and also the management of direct light. Thanks to its refined and modern design, it is the perfect combination of its excellent lighting performance to the aesthetic and architectural needs of the environment.



SANIMED + WAY WALL SANIMED + WAY WALL

Grazie alla libertà creativa e decorativa di WAY WALL, questa combinazione rende possibile una personalizzazione della sala di degenza. Realizzata da un doppio profilo estruso d'alluminio, dalle dimensioni ridotte, può dare carattere all'ambiente grazie all'applicazione di un pannello decorativo realizzato in legno MDF. Una soluzione semplice ma di impatto che garantisce una luce pulita e in grado di soddisfare le esigenze illuminotecniche della stanza di degenza.

Thanks to its creative and decorative flexibility, WAY WALL enables to personalize the patient's room with style. Made of a double extruded aluminum profile, with reduced dimensions, can be personalized applying on the surface a decorative panel made of MDF wood, giving character to the environment. A simple and fresh solution that guarantees a soft light able to meet the lighting requirements of the patient room.

*Maggiori informazioni sui corpi illuminanti disponibili da pagina 60

*For more information about our lighting solutions, please read from page 60





ARMONIA

ARMONIA è un **pannello multifunzionale** progettato per essere un valido elemento d'illuminazione medica, presentando le caratteristiche di un complemento d'arredo dal design personalizzabile e dalle finiture eleganti. ARMONIA garantisce un adeguato livello d'illuminazione all'interno della stanza e grazie all'implementazione degli impianti per i gas medicinali diventa il prodotto ideale per chi desidera rinnovare l'ambiente ospedaliero.

*ARMONIA is a **multifunctional panel** realized as a valid medical lighting element with the features of a furnishing accessory, with custom design and elegant finishing. ARMONIA guarantees the perfect lighting level inside the room, and thanks to the implementation of the medical gases systems, it becomes a perfect solution for those who want to renovate the hospital environment.*

CLASSIFICAZIONE SECONDO DIRETTIVA 93/42/CEE CLASSIFICATION ACCORDING TO THE 93/42/CEE DIRECTIVE

- › Classe I (senza gas) - IIa/IIb (con gas)
- › Funzionamento continuo
- › Senza parti applicate
- › Installabile in locali per uso medico di gruppo 0,1 e 2
- › Non idoneo per essere installato in ambienti con rischio esplosione (presenza di gas e vapori infiammabili)
- › Non installabile in ambienti ricchi di ossigeno con concentrazione superiore al 25% con una pressione ambientale sino a 110 kPa in condizioni normali
- › Non idoneo alle prescrizioni relative alle categorie AP e APG
- › *I class (no gas) - IIa/IIb (with gas)*
- › *Non-stop operation*
- › *No sections are applied*
- › *Suitable for the installation in group 0,1 and 2 medical premises*
- › *Not suitable for the installation in explosion risk environments (locations with gases and flammable vapours)*
- › *Not suitable for the installation in environments with an oxygen amount superior to the 25% with an environmental pressure until the 110kPa in usual circumstances*
- › *Not suitable for the categories AP and APG provisions*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS

93/42/CEE
UNI EN ISO 11197
CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61547
CEI EN 62471
UNI CEI EN ISO 14971
UNI CEI EN ISO 13485

ARMONIA

CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Struttura portante in acciaio, pannelli frontali in MDF	<i>Steel supporting structure and MDF frontal panels</i>
OTTICA / <i>DIFFUSOR</i>	Metacrilato opale per luce lettura/visita Policarbonato opale per luce ambiente	<i>Opal methacrylate diffuser for reading/examination lighting Opal polycarbonate diffuser for general lighting</i>
LUNGHEZZA MASSIMA* <i>MAXIMUM LENGTH*</i>	2700 mm	<i>2700 mm</i>
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP20 generale IP40 circuito di illuminazione IP21 prese elettriche	IP20 <i>general</i> IP40 <i>lighting circuit</i> IP21 <i>electrical sockets</i>
COLORE STANDARD** / <i>STANDARD COLOUR**</i>	RAL 9010 Opaco	<i>Opaque RAL 9010</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Anodizzazione, verniciatura anti-microbica, finitura decorativa	<i>Anodization, antimicrobial coating, decorative finishing</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI <i>ADDITIONAL FEEDING TENSION</i>	24V AC
POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE <i>MAXIMUM SOCKET POWER</i>	3000W

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES



Dati relativi ad un testaleto di lunghezza 1200 mm per 1 posto letto.
Details relating to a bedhead unit 1200 mm long.

		Potenza <i>Power</i> [W]	Flusso lumin.*** <i>Lum. flux***</i> [lm]	Temp. colore <i>Color temp.</i> [K]
LUCE AMBIENTE / <i>GENERAL LIGHT</i>		33	2376	4000
LUCE LETTURA / <i>READING LIGHT</i>		33	2240	4000
LUCE NOTTURNA / <i>NIGHT LIGHT</i>		3	200	4000

*Dimensione riferita alla lavorazione di un pezzo unico. **Size refers to the processing of a single piece.*

Ulteriori finiture decorative e colori RAL disponibili da pagina 76. *For other decorative finishings and RAL colours available, see from page 76.*

Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. *The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*

I prodotti della serie Armonia non sono destinati al territorio della Germania.
Armonia devices are not intended for the German market.



ILLUMINAZIONE LIGHTING

ARMONIA è in grado di fornire **luce lettura, luce visita e luce notturna**. Per la luce visita è prevista l'accensione totale dei LED, mentre la luce lettura viene predefinita tramite un sistema di commutazione che riduce la potenza e conseguentemente il flusso luminoso.

La luce generale indiretta viene invece gestita separatamente e permette di illuminare completamente la stanza di degenza.

*ARMONIA has the **reading** and the **examination light**. The examination light needs the complete power of the LEDs while the reading light is settled by an electronic switching system that reduces the power and, as a consequence, the luminous flux of LEDs. The indirect general light is controlled separately and enables to completely illuminate the patient room.*

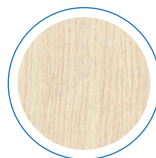
FINITURA FINISHING

ARMONIA ha una struttura in acciaio verniciato e dei pannelli frontali in **MDF** rimovibili per garantire l'ispezionabilità interna. Questi pannelli sono dotati di **certificazione di resistenza al fuoco** e di **idroeppellenza**, svolgono una funzione tecnica per nascondere i cablaggi ed una funzione estetica, caratterizzando l'ambiente. Oltre alle tradizionali tinte RAL, su richiesta sono disponibili finiture in legno naturale per la loro decorazione.

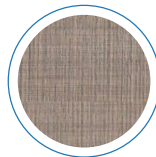
Grazie ai materiali particolari utilizzati per la sua produzione, ARMONIA risulta un prodotto durevole nel tempo e adatto all'installazione in ambienti dove l'igiene e la praticità hanno primaria importanza.

*ARMONIA is made of a painted steel structure and frontal panels made of **MDF** material, removable to guarantee internal inspection. These panels are **fire resistant** certified and **waterproof** and have the function of masking the wiring and the aesthetical function of characterizing the medical environment. On request, in addition to the traditional RAL colors, other wood finishing are available.*

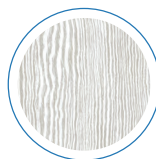
Thanks to the particular materials used for its production, ARMONIA results a long lasting product, suitable for the installation in places where hygiene and practicality are the main exigencies.



Rovere
Durmast



Promenade
Promenade



Larice
Larch

ESEMPI DI CONFIGURAZIONE CONFIGURATION EXAM

Le caratteristiche dimensionali relative a un testata letto di lunghezza 1400 mm per 1 posto letto.

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo. I dispositivi della serie ARMONIA possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche. Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.

Dimensional characteristics relating to one bed bedhead unit 1400 mm long.

ARMONIA devices can be custom-made according to technical exigencies.

For specific needs, please contact our Sales Department.

ARMONIA

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
0 / 1

CLASSE
CLASS
I

PESO
WEIGHT



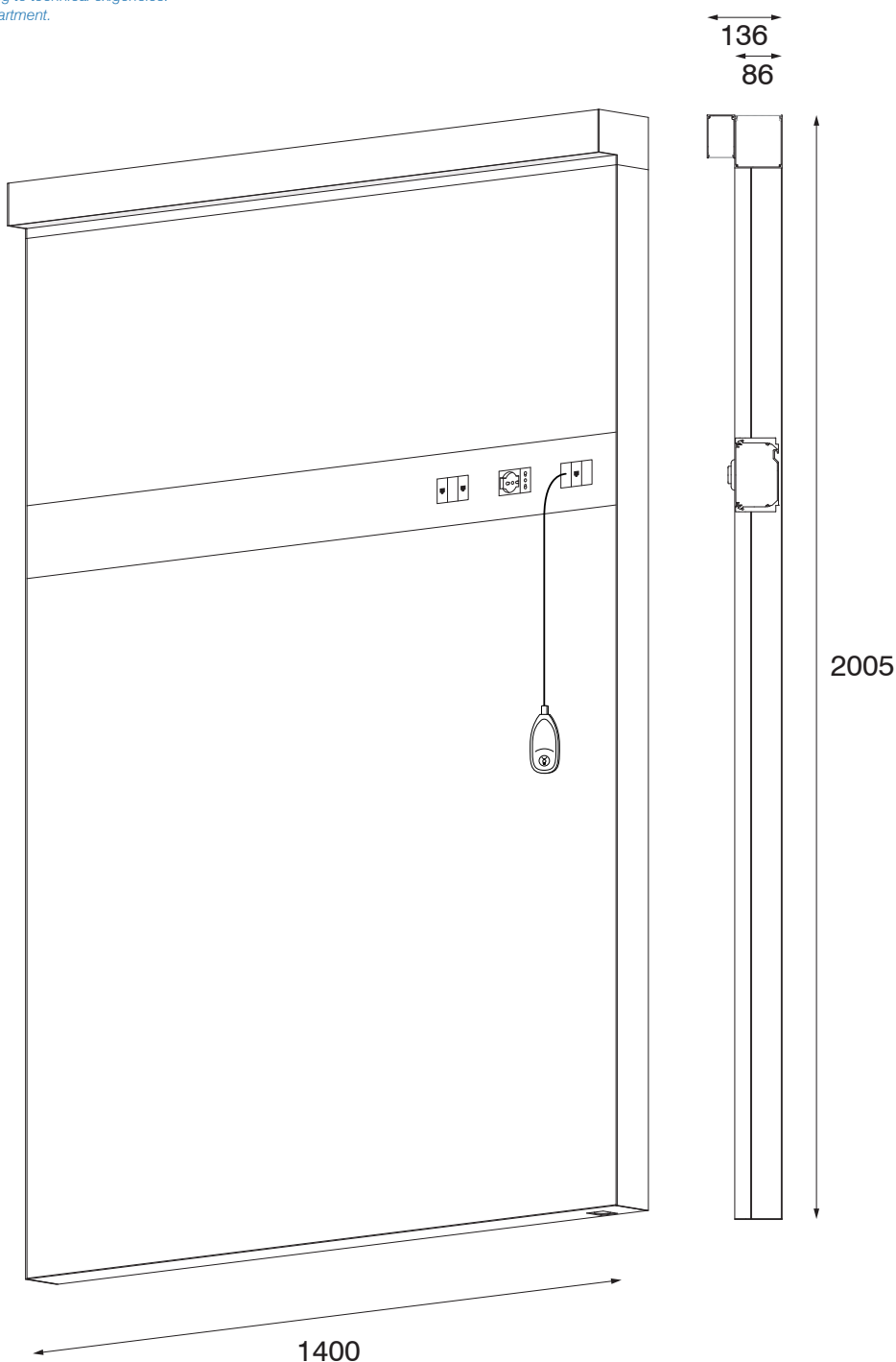
INSTALLAZIONE
INSTALLATION



POSTI LETTO
BEDS



IDONEO PER
SUITABLE FOR



ARMONIA G

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
0 / 1

CLASSE
CLASS
IIa / IIb

PESO
WEIGHT



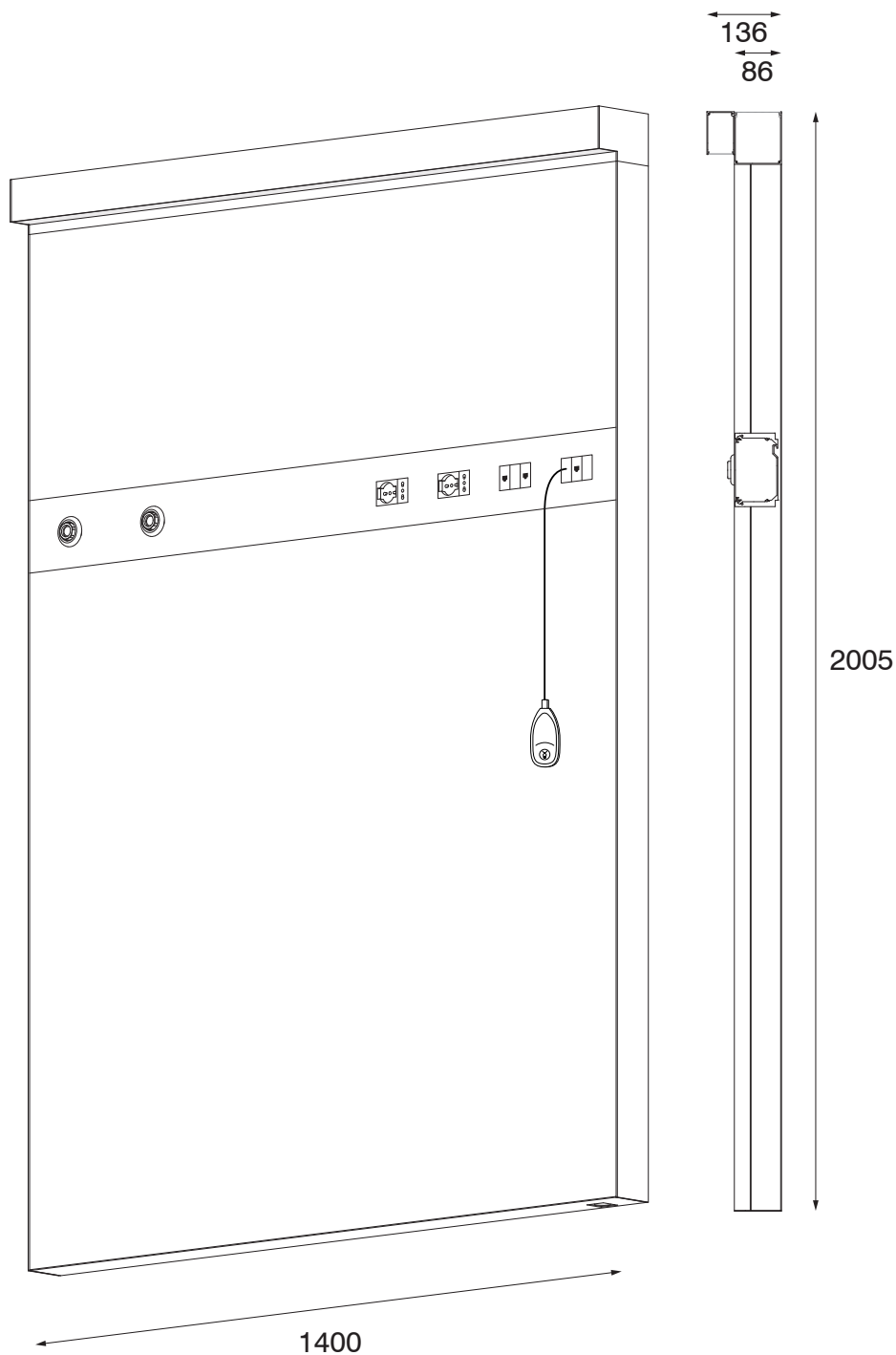
INSTALLAZIONE
INSTALLATION



POSTI LETTO
BEDS



IDONEO PER
SUITABLE FOR







THERAPY

THERAPY sfrutta al massimo lo spazio e consente una disposizione ordinata delle apparecchiature attorno al posto letto, garantendo l'erogazione dei **gas medicinali** e **dell'energia elettrica**, con la possibilità di integrarla ulteriormente, su richiesta del cliente. Questo dispositivo è idoneo all'installazione in locali medici di **gruppo 2** quali sale per anestesia, chirurgia, cure intensive, per esami angiografici ed emodinamici.

*THERAPY gets the most from space and allows a tidy disposition of the medical equipment around the bed, supplying **medical gases** and **electricity**. On request, it is possible to further integrate it. This device is suitable for the installation in medical places of the **group 2** such as anesthesia room, surgery room, intensive care, angiography and hemodynamic examination rooms.*

- › **THERAPY/W**
- › **THERAPY/S**
- › **THERAPY/V**
- › **THERAPY/R**

CLASSIFICAZIONE SECONDO DIRETTIVA 93/42/CEE *CLASSIFICATION ACCORDING TO THE 93/42/CEE DIRECTIVE*

- › Classe I (senza gas) - IIa/IIb (con gas)
- › Funzionamento continuo
- › Senza parti applicate
- › Installabile in locali per uso medico di gruppo 0, 1 e 2
- › Non idoneo per essere installato in ambienti con rischio esplosione (presenza di gas e vapori infiammabili)
- › Non installabile in ambienti ricchi di ossigeno con concentrazione superiore al 25% con una pressione ambientale sino a 110 kPa in condizioni normali
- › Non idoneo alle prescrizioni relative alle categorie AP e APG
- › *I class (no gas) - IIa/IIb (with gas)*
- › *Non-stop operation*
- › *No sections are applied*
- › *Suitable for the installation in group 0, 1 and 2 medical premises*
- › *Not suitable for the installation in explosion risk environments (locations with gases and flammable vapours)*
- › *Not suitable for the installation in environments with an oxygen amount superior to the 25% with an environmental pressure until the 110kPa in usual circumstances*
- › *Not suitable for the categories AP and APG provisions*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO *REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS*

93/42/CEE
UNI EN ISO 11197
CEI EN 60601-1
CEI EN 55015
CEI EN 61547
UNI CEI EN ISO 14971
UNI CEI EN ISO 13485

THERAPY W



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio	<i>Extruded aluminium</i>
LUNGHEZZA MASSIMA* <i>MAXIMUM LENGTH*</i>	3700 mm	<i>3700 mm</i>
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP20 generale IP40 circuito di illuminazione IP21 prese elettriche	IP20 <i>general</i> IP40 <i>lighting circuit</i> IP21 <i>electrical sockets</i>
COLORE STANDARD** / <i>STANDARD COLOUR**</i>	RAL 9010 Opaco	<i>Opaque RAL 9010</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Anodizzazione, verniciatura anti-microbica, finitura decorativa	<i>Anodization, antimicrobial coating, decorative finishing</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI <i>ADDITIONAL FEEDING TENSION</i>	24V AC
POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE <i>MAXIMUM SOCKET POWER</i>	3000W

*Lunghezza riferita alla lavorazione in un unico pezzo. **Length referred to a single-block version.*
 Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. *For other RAL colours available, see page 77.*

ESEMPI DI CONFIGURAZIONE

CONFIGURATION EXAMPLES

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo.
I dispositivi della serie THERAPY W possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche.
Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.
*These following versions are illustrative examples. THERAPY W devices can be custom-made according to technical exigencies.
For specific needs, please contact our Sales Department.*

THERAPY W

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

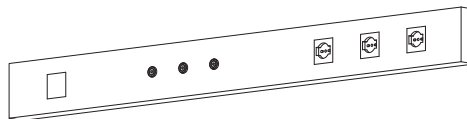
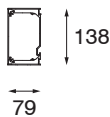


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



THERAPY W

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

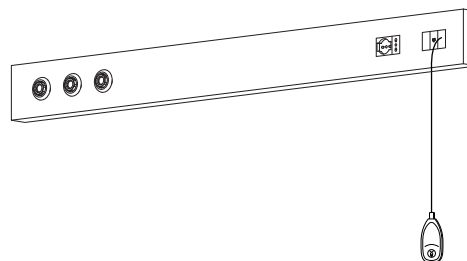
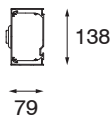


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



RIANIMAZIONE E UNITÀ DI TERAPIA INTENSIVA

INTENSIVE CARE UNIT

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo.
I dispositivi della serie THERAPY W / THERAPY S possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche.
Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.
*These following versions are illustrative examples. THERAPY W / THERAPY S devices can be custom-made according to technical exigencies.
For specific needs, please contact our Sales Department.*

THERAPY W.2

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

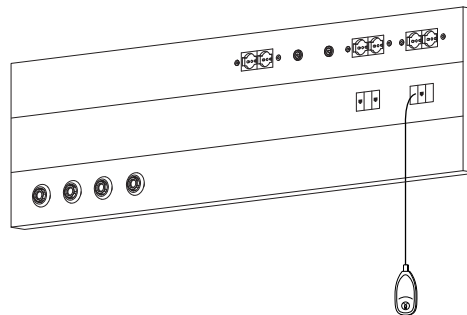
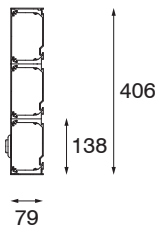


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



THERAPY W.2

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

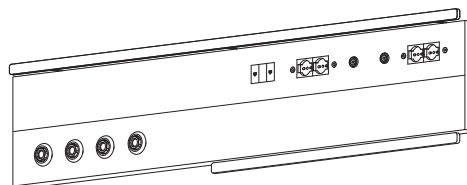
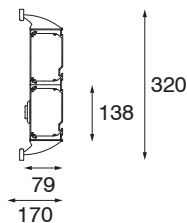


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



THERAPY S.2

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
2

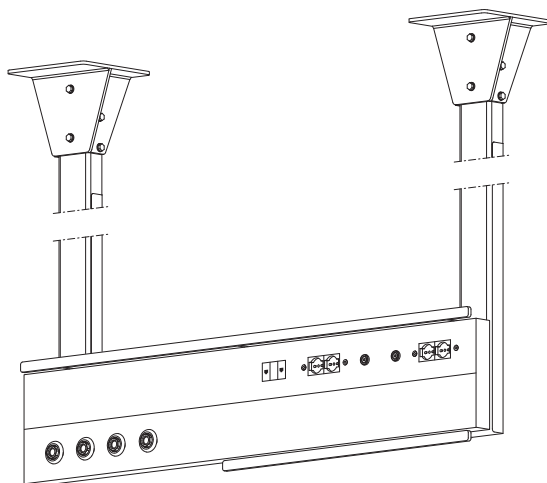
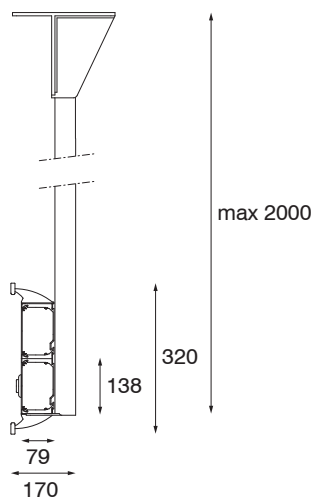
CLASSE
CLASS
IIa / IIb

INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



Degenza
Patient room



Terapia Intensiva
Intensive care



Laboratorio
Laboratory

THERAPY V



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio	<i>Extruded aluminium</i>
ALTEZZA MASSIMA* <i>MAXIMUM HEIGHT*</i>	3700 mm	<i>3700 mm</i>
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP20 generale IP40 circuito di illuminazione IP21 prese elettriche	IP20 <i>general</i> IP40 <i>lighting circuit</i> IP21 <i>electrical sockets</i>
COLORE STANDARD** / <i>STANDARD COLOUR**</i>	RAL 9010 Opaco	<i>Opaque RAL 9010</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Anodizzazione, verniciatura anti-microbica, finitura decorativa	<i>Anodization, antimicrobial coating, decorative finishing</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI <i>ADDITIONAL FEEDING TENSION</i>	24V AC
POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE <i>MAXIMUM SOCKET POWER</i>	3000W

*Altezza riferita alla lavorazione in un unico pezzo. **Height referred to a single-block version.*

Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. *For other RAL colours available, see page 77.*

ESEMPI DI CONFIGURAZIONE

CONFIGURATION EXAMPLES

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo.
 I dispositivi della serie THERAPY V possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche.
 Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.
*These following versions are illustrative examples. THERAPY V devices can be custom-made according to technical exigencies.
 For specific needs, please contact our Sales Department.*

THERAPY V

DIRETTIVA 93/42/CEE
 93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
0 / 1

CLASSE
CLASS
I

PESO [Kg/ml]:
 WEIGHT [Kg/ml]:



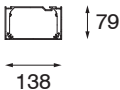
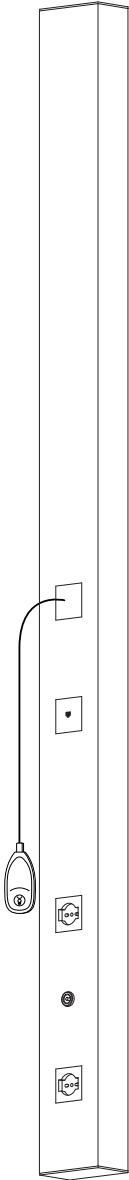
INSTALLAZIONE
 INSTALLATION

Parete - verticale
 Wall - vertical

POSTI LETTO
 BEDS



IDONEO PER
 SUITABLE FOR



THERAPY V

DIRETTIVA 93/42/CEE
 93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
0 / 1

CLASSE
CLASS
IIa / IIb

PESO [Kg/ml]:
 WEIGHT [Kg/ml]:



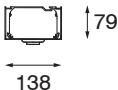
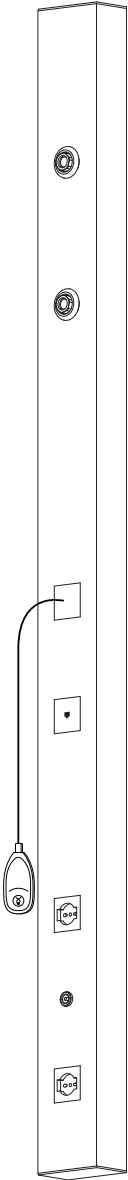
INSTALLAZIONE
 INSTALLATION

Parete - verticale
 Wall - vertical

POSTI LETTO
 BEDS



IDONEO PER
 SUITABLE FOR



THERAPY V

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO GROUP 0 / 1	CLASSE CLASS IIa/IIb
--------------------------	----------------------------

PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:



INSTALLAZIONE
INSTALLATION

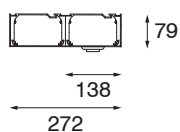
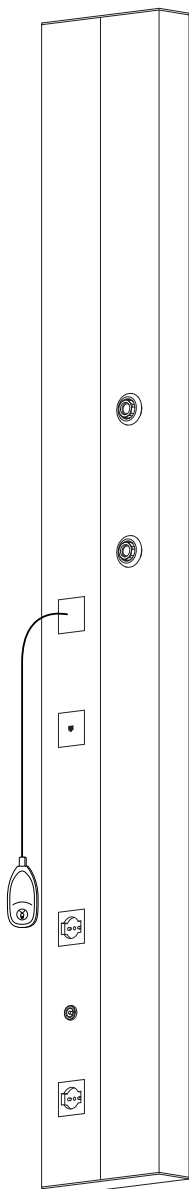


Parete - verticale
Wall - vertical

POSTI LETTO
BEDS



IDONEO PER
SUITABLE FOR



THERAPY V

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO GROUP 0 / 1	CLASSE CLASS IIa/IIb
--------------------------	----------------------------

PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:



INSTALLAZIONE
INSTALLATION

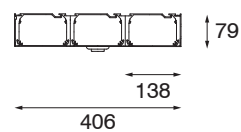
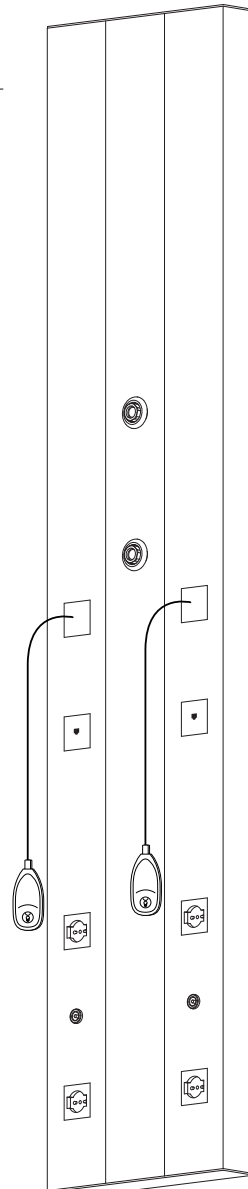


Parete - verticale
Wall - vertical

POSTI LETTO
BEDS



IDONEO PER
SUITABLE FOR



RIANIMAZIONE E UNITÀ DI TERAPIA INTENSIVA

INTENSIVE CARE UNIT

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo.

I dispositivi della serie THERAPY V possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche.

Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.

These following versions are illustrative examples. THERAPY V devices can be custom-made according to technical exigencies.

For specific needs, please contact our Sales Department.

THERAPY V.2

DIRETTIVA 93/42/CEE

93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:

WEIGHT [Kg/ml]:



INSTALLAZIONE

INSTALLATION



Parete - verticale

Wall - vertical

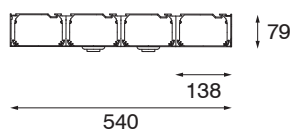
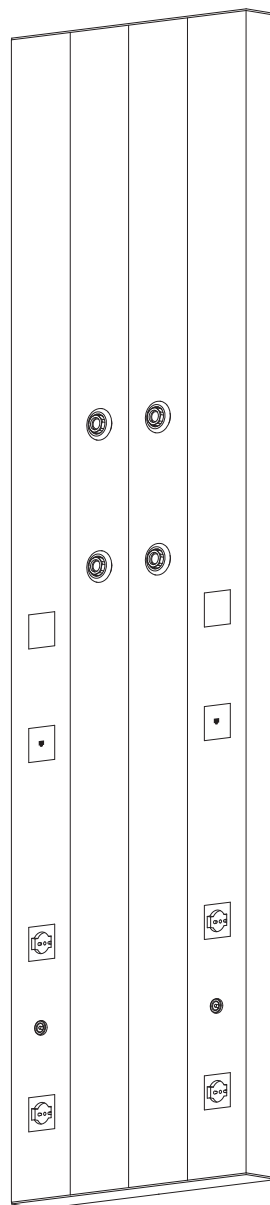
POSTI LETTO

BEDS



IDONEO PER

SUITABLE FOR



Degenza
Patient room



Terapia Intensiva
Intensive care



Laboratorio
Laboratory

THERAPY R



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio	<i>Extruded aluminium</i>
LUNGHEZZA MASSIMA* <i>MAXIMUM LENGTH*</i>	3700 mm	<i>3700 mm</i>
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP20 generale IP40 circuito di illuminazione IP21 prese elettriche	IP20 <i>general</i> IP40 <i>lighting circuit</i> IP21 <i>electrical sockets</i>
COLORE STANDARD** / <i>STANDARD COLOUR**</i>	RAL 9010 Opaco	<i>Opaque RAL 9010</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Anodizzazione, verniciatura anti-microbica, finitura decorativa	<i>Anodization, antimicrobial coating, decorative finishing</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI <i>ADDITIONAL FEEDING TENSION</i>	24V AC
POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE <i>MAXIMUM SOCKET POWER</i>	3000W

*Lunghezza riferita alla lavorazione in un unico pezzo. **Lenght referred to a single-block version.*
Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. *For other RAL colours available, see page 77.*

ESEMPI DI CONFIGURAZIONE
CONFIGURATION EXAMPLES

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo.
I dispositivi della serie THERAPY R possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche.
Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.
*These following versions are illustrative examples. THERAPY R devices can be custom-made according to technical exigencies.
For specific needs, please contact our Sales Department.*

THERAPY R

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

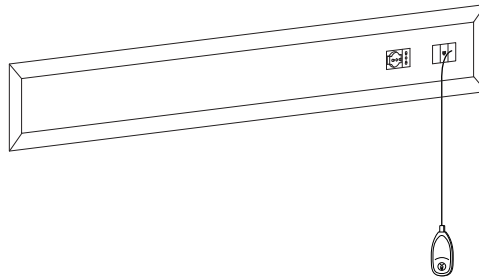
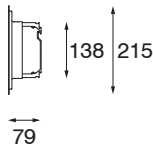


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



THERAPY R

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

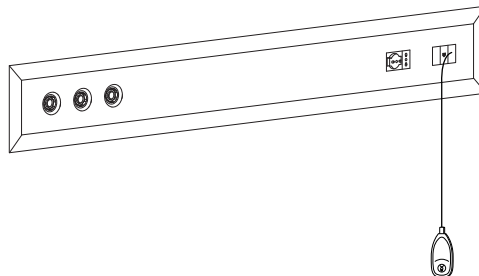
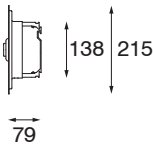


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



RIANIMAZIONE E UNITÀ DI TERAPIA INTENSIVA

INTENSIVE CARE UNIT

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo. I dispositivi della serie THERAPY R possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche. Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.
These following versions are illustrative examples. THERAPY R devices can be custom-made according to technical exigencies.
For specific needs, please contact our Sales Department.

THERAPY R.2

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

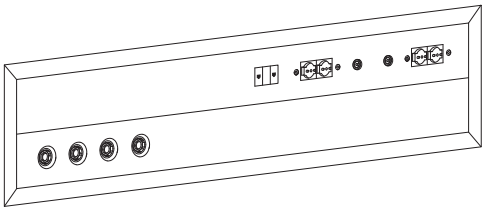
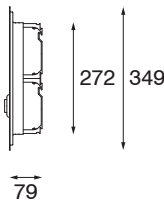


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



THERAPY R.2

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
2

CLASSE
CLASS
IIa / IIb

PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

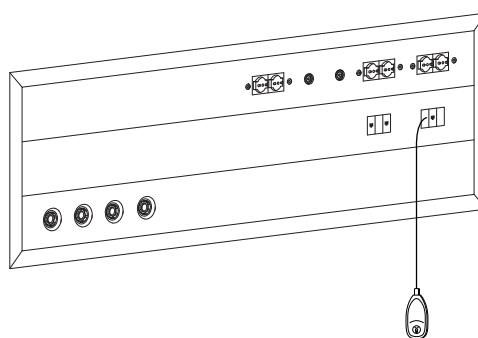
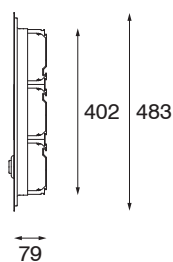


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



Degenza
Patient room



Terapia Intensiva
Intensive care



Laboratorio
Laboratory



TRIAL

Dispositivo medicale realizzato **per locali medici di gruppo 2** quali sale per anestesia, chirurgia, cure intensive, per esami angiografici ed emodinamici. TRIAL è una soluzione modulare composta da un massimo di tre profili d'alluminio al cui interno trovano spazio utenze elettriche, impianto dei gas medicali e sistema di chiamata in modo ordinato e strutturato. Nella versione con sistema di illuminazione, questa testataletto presenta due ulteriori canali per una luce confortevole e che supporta in modo efficiente l'attività dello staff medico.

*Medical device made for **medical premises of group 2** such as anesthesia room, surgery room, intensive care, angiography and hemodynamic examinations rooms. TRIAL is a modular solution composed of a maximum of three aluminum profiles in which electric utilities, medical gas system and call system can find an orderly and structured location. The version with lighting system has two additional channels for a comfortable light that efficiently supports the activity of the medical staff.*

CLASSIFICAZIONE SECONDO DIRETTIVA 93/42/CEE CLASSIFICATION ACCORDING TO THE 93/42/CEE DIRECTIVE

- › Classe I (senza gas) - IIa/IIb (con gas)
- › Funzionamento continuo
- › Senza parti applicate
- › Installabile in locali per uso medico di gruppo 0, 1 e 2
- › Non idoneo per essere installato in ambienti con rischio esplosione (presenza di gas e vapori infiammabili)
- › Non installabile in ambienti ricchi di ossigeno con concentrazione superiore al 25% con una pressione ambientale sino a 110 kPa in condizioni normali
- › Non idoneo alle prescrizioni relative alle categorie AP e APG
- › *I class (no gas) - IIa/IIb (with gas)*
- › *Non-stop operation*
- › *No sections are applied*
- › *Suitable for the installation in group 0, 1 and 2 medical premises*
- › *Not suitable for the installation in explosion risk environments (locations with gases and flammable vapours)*
- › *Not suitable for the installation in environments with an oxygen amount superior to the 25% with an environmental pressure until the 110kPa in usual circumstances*
- › *Not suitable for the categories AP and APG provisions*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS

93/42/CEE
UNI EN ISO 11197
CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61547
UNI CEI EN ISO 14971
UNI CEI EN ISO 13485

TRIAL



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio	<i>Extruded aluminium</i>
OTTICA / <i>DIFFUSOR</i>	Policarbonato satinato opale	<i>Glazed opal polycarbonate diffusers</i>
LUNGHEZZA MASSIMA* <i>MAXIMUM LENGTH*</i>	3700 mm	<i>3700 mm</i>
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP20 generale IP40 circuito di illuminazione IP21 prese elettriche	IP20 <i>general</i> IP40 <i>lighting circuit</i> IP21 <i>electrical sockets</i>
COLORE STANDARD** / <i>STANDARD COLOUR**</i>	RAL 9010 Opaco	<i>Opaque RAL 9010</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Anodizzazione, verniciatura anti-microbica, finitura decorativa	<i>Anodization, antimicrobial coating, decorative finishing</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI <i>ADDITIONAL FEEDING TENSION</i>	24V AC
POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE <i>MAXIMUM SOCKET POWER</i>	3000W

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES



Dati relativi ad un testaleto di lunghezza 1500 mm per 1 posto letto.
Details relating to a bedhead unit 1500 mm long for one bed.

		Potenza <i>Power</i> [W]	Flusso lumin.*** <i>Lum. flux***</i> [lm]	Temp. colore <i>Color temp.</i> [K]
LUCE AMBIENTE / <i>GENERAL LIGHT</i>		48	3152	4000
LUCE LETTURA / <i>READING LIGHT</i>		24	1576	4000
LUCE VISITA / <i>EXAMINATION LIGHT</i>		48	3152	4000
LUCE NOTTURNA / <i>NIGHT LIGHT</i>		3	121	4000

*Lunghezza riferita alla lavorazione in un unico pezzo. **Length referred to a single-block version.*

Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. *For other RAL colours available, see page 77.*

Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. *The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*

ESEMPI DI CONFIGURAZIONE
CONFIGURATION EXAMPLES

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo. I dispositivi della serie TRIAL possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche. Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.
These following versions are illustrative examples. TRIAL devices can be custom-made according to technical exigencies. For specific needs, please contact our Sales Department.

TRIAL

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

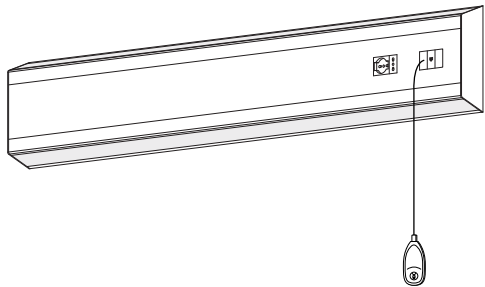
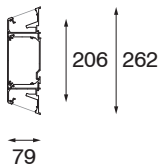


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



TRIAL

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

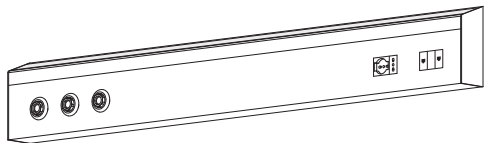
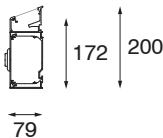


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



TRIAL

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE

GRUPPO
GROUP
0 / 1

CLASSE
CLASS
IIa / IIb

PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

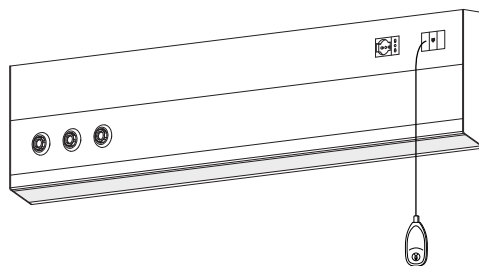
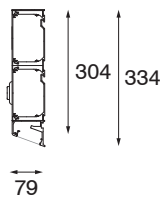


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



RIANIMAZIONE E UNITÀ DI TERAPIA INTENSIVA

INTENSIVE CARE UNIT

Le dotazioni impiantistiche dei seguenti modelli sono a titolo esemplificativo. I dispositivi della serie TRIAL possono essere configurati con caratteristiche differenti in base alle esigenze impiantistiche. Per specifiche richieste vi preghiamo di contattare il nostro ufficio commerciale.

*These following versions are illustrative examples. TRIAL devices can be custom-made according to technical exigencies.
For specific needs, please contact our Sales Department.*

TRIAL.2

DIRETTIVA 93/42/CEE
93/42/CEE DIRECTIVE



PESO [Kg/ml]:
WEIGHT [Kg/ml]:

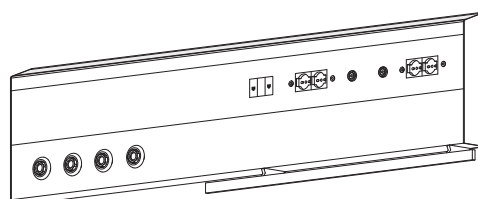
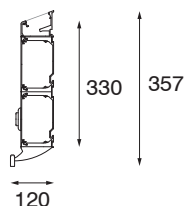


INSTALLAZIONE
INSTALLATION



Parete - orizzontale
Wall - horizontal

IDONEO PER
SUITABLE FOR



Degenza
Patient room



Terapia Intensiva
Intensive care



Laboratorio
Laboratory



**TRAVI TESTALETTO PER
RESIDENZE SANITARIE ASSISTITE**
***BEDHEAD UNITS
FOR NURSING HOMES***



AIRWALL

Grazie alle sue linee semplici ed eleganti, AIRWALL si inserisce perfettamente in **case di cura, case di riposo e strutture di riabilitazione**, rendendo l'ambiente più moderno e familiare. La sua luce infatti non solo fornisce condizioni visive perfette ma favorisce lo stato di benessere del paziente, mantenendo una luminosità confortevole ed idonea allo svolgimento delle attività del personale medico.

Thanks to its simple and elegant shape, AIRWALL fits perfectly in nursing homes, rest house, and rehabilitation clinics by making more modern and familiar spaces. Its light gives optimal visual conditions and patient wellness as well as a comfortable enlightening. Moreover, it allows the medical staff performing without difficulties.

- › **AIRWALL**
- › **AIRWALL MED**
- › **AIRWALL CALL**
- › **AIRWALL CALL MED**

CLASSIFICAZIONE SECONDO DIRETTIVA 93/42/CEE CLASSIFICATION ACCORDING TO THE 93/42/CEE DIRECTIVE

- › Classe I
- › Funzionamento continuo
- › Senza parti applicate
- › Installabile in locali per uso medico di gruppo 0 e 1
- › Non idoneo per essere installato in ambienti con rischio esplosione (presenza di gas e vapori infiammabili)
- › Non installabile in ambienti ricchi di ossigeno con concentrazione superiore al 25% con una pressione ambientale sino a 110 kPa in condizioni normali
- › Non idoneo alle prescrizioni relative alle categorie AP e APG
- › I class
- › Non-stop operation
- › No sections are applied
- › Suitable for the installation in group 0 and 1 medical premises
- › Not suitable for the installation in explosion risk environments (locations with gases and flammable vapours)
- › Not suitable for the installation in environments with an oxygen amount superior to the 25% with an environmental pressure until the 110kPa in usual circumstances
- › Not suitable for the categories AP and APG provisions

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS

CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61000

DIRETTIVA 93/42/CEE / 93/42/CEE DIRECTIVE
AIRWALL MED classe I / Class I

AIRWALL HCL

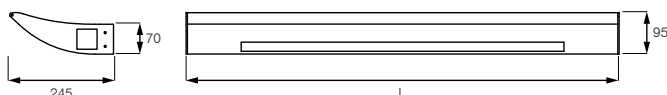
Nelle case di riposo e in particolare in quelle destinate alla cura dell'Alzheimer, è necessario che vi sia un'illuminazione artificiale **biologicamente efficace**, idonea allo svolgimento delle attività giornaliere e volta a migliorare la qualità del ritmo sonno-veglia. Nei malati di **demenza**, i quali soffrono più facilmente di disturbi del sonno, l'applicazione del principio dell'HCL aiuta a ripristinare il più possibile un ritmo circadiano regolare.

Utilizzare una luce che segue la luce del giorno, con variazione dell'intensità luminosa e della temperatura di colore, ha effetti positivi sullo stato psicologico ed emotivo dei pazienti, ma anche degli assistenti.

*In nursing homes and, in particular, in facilities dedicated to treating Alzheimer's disease, it is necessary to have **biologically effective artificial lighting**, suitable for daily activities and aimed at improving the quality of the sleep-wake rhythm.*

*In patients with **dementia**, who suffer more easily from sleep disorders, the application of the HCL principle helps to restore a regular circadian rhythm as much as possible.*

Thanks to a lighting system that follows the light of day, with variations in light intensity and color temperature, the positive effects are noted on the psychological and emotional state of the patients, but also on the assistants.



Potenza / **Power**

20 W

13 W

Temp. di colore / **Colour Temp.**

2700K+6500K

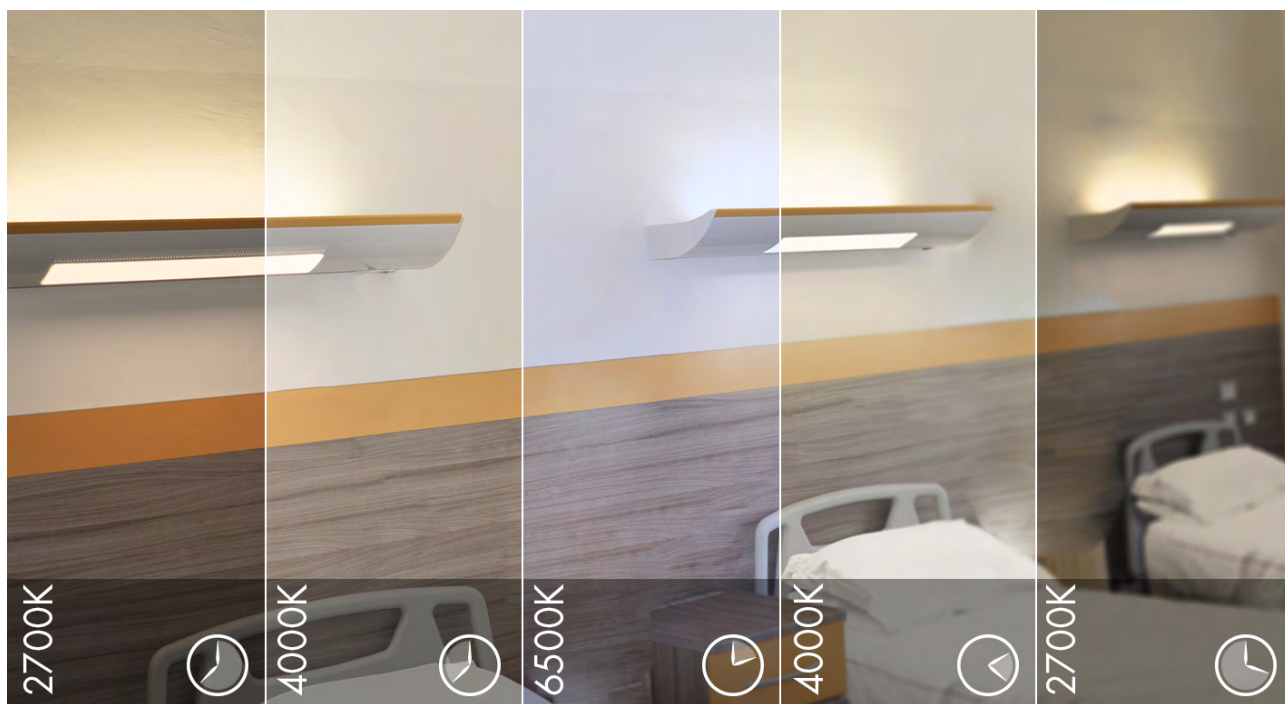
2700K

Dimensioni / **Dimensions** [mm]

L = 1070

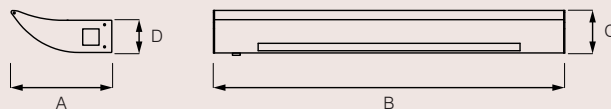
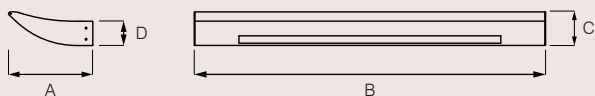
Cablaggio / **Wiring**

Driver Dimmerabile DALI TUNABLE
Dimmable DALI TUNABLE driver



AIRWALL

AIRWALL MED



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES

CORPO / *BODY*

OTTICA / *DIFFUSOR*

COLORE STANDARD* / *STANDARD COLOUR**

TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA
SURFACE TREATMENT ON REQUEST

DIMENSIONI / *DIMENSIONS*

PESO / *WEIGHT*

GRADO IP / *PROTECTION GRADE*



Struttura in acciaio, testate di chiusura laterali in alluminio e profilo frontale in estruso di alluminio.

Steel structure, lateral aluminium end caps and aluminium front bar.

Polycarbonato satinato semitrasparente per luce indiretta.
Polycarbonato opale per luce diretta.

*Glazed opal polycarbonate diffuser for indirect lighting.
Opal polycarbonate diffuser for direct lighting.*

Bianco Dry
Dry White

Verniciatura anti-microbica
Antimicrobial coating

A: 245mm
B: 770mm / 1070mm / 1270mm
C: 95mm
D: 70mm

6kg / 8,5kg / 10kg

IP20 generale *general* IP40 circuito di illuminazione *lighting circuit* IP21 prese elettriche *electrical sockets*

DOTAZIONI STANDARD AIRWALL MED
STANDARD EQUIPMENT AIRWALL MED

Presse UNEL Bipasso 2P+T 10/16A

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE 230V / 50Hz
FEEDING TENSION

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI 12V DC
ADDITIONAL FEEDING TENSION

POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE 3000W
MAXIMUM SOCKET POWER

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES

Dati relativi alla versione lunga 1270 mm.
Details relating to a 1270mm long version.



LUCE INDIRETTA / *INDIRECT LIGHT*



36

Flusso lumin.**
*Lum. flux***
[lm]

4045

Temp. colore
Color temp.
[K]

4000

LUCE DIRETTA / *DIRECT LIGHT*



20

1250

4000

LUCE VISITA / *EXAMINATION LIGHT*



40

2500

4000

LUCE NOTTURNA / *NIGHT LIGHT*



3

155

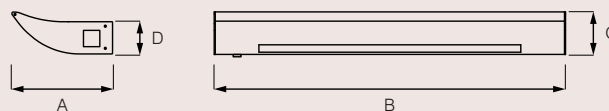
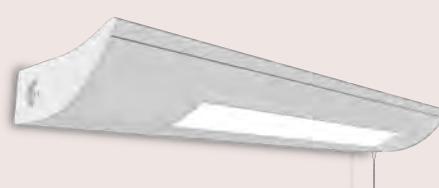
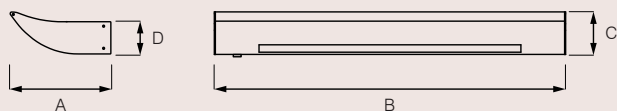
4000

*Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. **For other RAL colours available, see page 77.*

Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. / *The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*

AIRWALL CALL

AIRWALL CALL MED



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES

CORPO / **BODY**

OTTICA / **DIFFUSOR**

COLORE STANDARD* / **STANDARD COLOUR***

TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA
SURFACE TREATMENT ON REQUEST

DIMENSIONI / **DIMENSIONS**

PESO / **WEIGHT**

GRADO IP / **PROTECTION GRADE**



Struttura in acciaio, testate di chiusura laterali in alluminio e profilo frontale in estruso di alluminio.

Steel structure, lateral aluminium end caps and aluminium front bar.

Polycarbonato satinato semitrasparente per luce indiretta.
Polycarbonato opale per luce diretta.

*Glazed opal polycarbonate diffuser for indirect lighting.
Opal polycarbonate diffuser for direct lighting.*

Bianco Dry
Dry White

Verniciatura anti-microbica
Antimicrobial coating

A: 285 mm C: 120mm
B: 880mm / 1180mm / 1380mm D: 90mm

7kg / 9,5kg / 11kg

IP20 generale **IP40** circuito di illuminazione **IP21** prese elettriche
general lighting circuit electrical sockets

DOTAZIONI STANDARD AIRWALL CALL MED
STANDARD EQUIPMENT AIRWALL CALL MED

PULSANTIERA A 2 COMANDI (completa di unità di comando ad un relè per il controllo della luce): richiesta di assistenza al personale medico e di servizio e accensione della luce.
2 COMMANDS CALL SYSTEM (complete with an electronic command in a lighting control relay): request of assistance from the medical and service staff and light starting

Presa UNEL Bipasso 2P+T 10/16A

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE 230V / 50Hz
FEEDING TENSION

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI 12V DC
ADDITIONAL FEEDING TENSION

POTENZA MASSIMA PRESE ELETTRICHE 3000W
MAXIMUM SOCKET POWER

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES

Dati relativi ad un testatetto di lunghezza 1380 mm per 1 posto letto.
Details relating to a 1380 mm long version.



	Potenza <i>Power</i> [W]	Flusso lumin.** <i>Lum. flux**</i> [lm]	Temp. colore <i>Color temp.</i> [K]
LUCE INDIRETTA / <i>INDIRECT LIGHT</i>	36	4045	4000
LUCE DIRETTA / <i>DIRECT LIGHT</i>	20	1250	4000
LUCE VISITA / <i>EXAMINATION LIGHT</i>	40	2500	4000
LUCE NOTTURNA / <i>NIGHT LIGHT</i>	3	155	4000

*Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. **For other RAL colours available, see page 77.*

Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. *The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*



STAIR CARE

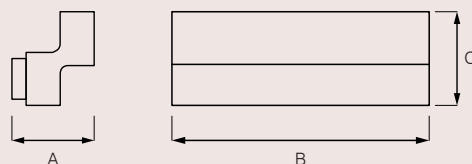
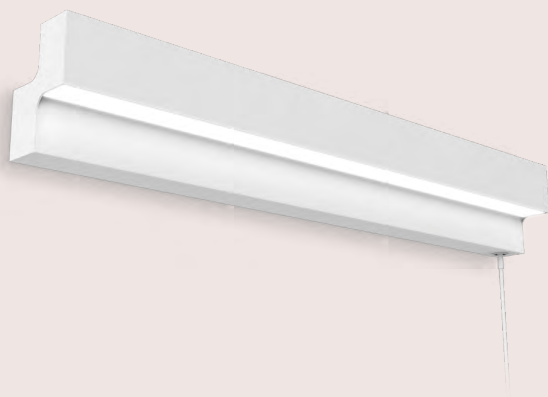
Lampada testaleto a luce diretta e indiretta, dal design semplice e lineare che si armonizza agli stili e alle necessità delle case di cura e case di riposo. STAIR CARE si compone di due profili d'alluminio dove al loro interno sono alloggiati sorgenti luminose LED per la luce ambiente, luce lettura e a richiesta luce notturna. Con una **finitura personalizzata nel colore**, STAIR CARE non è solamente una testaleto ma diventa protagonista all'interno della stanza.

*Direct and indirect light emission bedhead unit with a simple and linear design that harmonizes with the styles and needs of nursing homes and rest homes. STAIR CARE is composed of two aluminum profiles designed for housing LED light sources for ambient light, reading light and, on request, night light. STAIR CARE can have a **custom finish in color**, this lamp is not just a bedhead unit but it can become the protagonist inside the room.*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO *REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS*

CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61000

STAIR CARE



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio	<i>Extruded aluminium</i>
OTTICA / <i>DIFFUSOR</i>	Diffusori in policarbonato opale satinato	<i>Glazed opal polycarbonate diffusers</i>
DIMENSIONI / <i>DIMENSIONS</i>	A: 120mm B: 900mm C: 138mm	
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP40	IP40
PESO <i>WEIGHT</i>	5Kg	<i>5Kg</i>
COLORE STANDARD / <i>STANDARD COLOUR*</i>	RAL 9003 Opaco	<i>Opaque RAL 9003</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Verniciatura anti-microbica	<i>Antimicrobial coating</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI <i>ADDITIONAL FEEDING TENSION</i>	12V DC

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES



		Potenza <i>Power</i> [W]	Flusso lumin.** <i>Lum. flux**</i> [lm]	Temp. colore <i>Color temp.</i> [K]
LUCE INDIRETTA / <i>INDIRECT LIGHT</i>		20	1780	4000
LUCE DIRETTA / <i>DIRECT LIGHT</i>		20	1780	4000
LUCE NOTTURNA / <i>NIGHT LIGHT</i>		3	170	4000

*Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. **For other RAL colours available, see page 77.*

Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. / *The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*



SKYWALL

Applique a luce diretta e indiretta caratterizzata da un corpo sottile e minimale.

La luce diretta opportunamente direzionata (wallwasher) assicura un'illuminazione ideale per il personale sanitario e allo stesso tempo un ottimale comfort visivo per il paziente.

SKYWALL rappresenta il giusto equilibrio tra design e tecnica per ambienti dove la discrezione è di assoluta importanza.

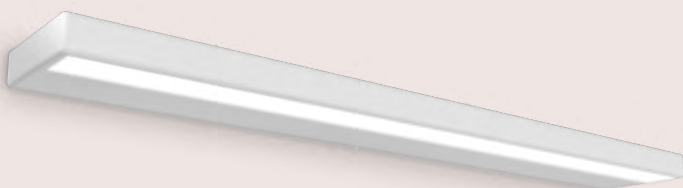
Direct and indirect light wall fixture characterized by a thin and minimal body.

*Its direct light, appropriately directed (wallwasher), ensures ideal lighting for healthcare personnel and at the same time optimal visual comfort patient. **SKYWALL** represents the right balance between design and technique for environments where discretion is of absolute importance.*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO *REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS*

CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61000

SKYWALL



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio Testate laterali in ABS	<i>Extruded aluminium ABS end caps</i>
OTTICA / <i>DIFFUSOR</i>	Diffusori in policarbonato opale satinato	<i>Glazed opal polycarbonate diffusers</i>
DIMENSIONI / <i>DIMENSIONS</i>	A: 130mm B: 600mm / 900mm / 1200mm C: 35mm	
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP40	IP40
PESO <i>WEIGHT</i>	3,5Kg / 5,5Kg / 6,5Kg	<i>3,5Kg / 5,5Kg / 6,5Kg</i>
COLORE STANDARD / <i>STANDARD COLOUR*</i>	RAL 9003 Opaco	<i>Opaque RAL 9003</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Verniciatura anti-microbica	<i>Antimicrobial coating</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE AUSILIARI <i>ADDITIONAL FEEDING TENSION</i>	12V DC

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES

Dati relativi ad un testaletto di lunghezza 1200 mm per 1 posto letto.
Details relating to a 1200 mm long version.



	Potenza <i>Power</i> [W]	Flusso lumin.** <i>Lum. flux**</i> [lm]	Temp. colore <i>Color temp.</i> [K]
LUCE INDIRETTA / <i>INDIRECT LIGHT</i>	48	5424	4000
LUCE DIRETTA / <i>DIRECT LIGHT</i>	26	2938	4000
LUCE VISITA / <i>EXAMINATION LIGHT</i>	48	5424	4000
LUCE NOTTURNA / <i>NIGHT LIGHT</i>	3	170	4000

*Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. **For other RAL colours available, see page 77.*

Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. / *The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*



WAY WALL

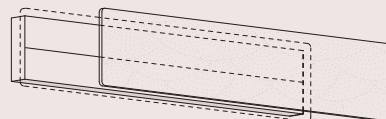
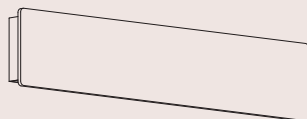
Applique a luce diretta e indiretta, realizzata da un doppio profilo estruso d'alluminio, dalle dimensioni ridotte. Studiata per le stanze di degenza di case di riposo e case di cura, può dare carattere anche agli ambienti comuni dedicati ai momenti di svago e relax. Per la sala di degenza, grazie al **pannello accessorio in legno MDF**, WAY WALL diventa oltre che una lampada testale anche un elemento d'arredo decorativo che si armonizza facilmente all'ambiente. Le sue linee decise e semplici rendono questa applique una soluzione efficiente e flessibile.

*Wall lamp with direct and indirect light, made of a double extruded aluminum profile, with reduced dimensions. Designed for nursing homes and rest homes patient rooms, it can also give character to the common areas dedicated to leisure and relaxation moments. For the patient room, thanks to the **MDF wooden accessory panel**, WAY WALL becomes not only a bedhead unit but also a decorative furnishing element that harmonizes easily with the environment.*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS

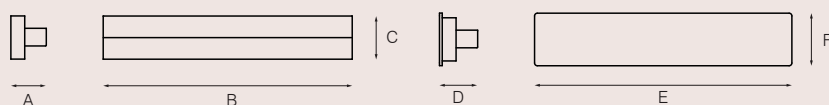
CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61000

WAY WALL



WAY WALL

WAY WALL + PANNELLO
WAY WALL + PANEL



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio	<i>Extruded aluminium</i>
OTTICA / <i>DIFFUSOR</i>	Diffusori in policarbonato opale satinato traslucido	<i>Glazed opal polycarbonate diffusers</i>
DIMENSIONI / <i>DIMENSIONS</i>		
Way Wall	A: 128mm B: 900mm C: 156mm	
Way Wall + Pannello <i>Way Wall + Panel</i>	D: 138mm E: 930mm F: 190mm	
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP40	IP40
PESO <i>WEIGHT</i>	12Kg	<i>12Kg</i>
COLORE STANDARD* / <i>STANDARD COLOUR*</i>	Bianco Dry	<i>White Dry</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Verniciatura anti-microbica	<i>Antimicrobial coating</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
---	-------------

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES



		Potenza <i>Power</i> [W]	Flusso lumin.** <i>Lum. flux**</i> [lm]	Temp. colore <i>Color temp.</i> [K]
LUCE INDIRETTA / <i>INDIRECT LIGHT</i>		20	1780	4000
LUCE DIRETTA / <i>DIRECT LIGHT</i>		20	1780	4000
LUCE NOTTURNA / <i>NIGHT LIGHT</i>		3	170	4000

*Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. **For other RAL colours available, see page 77.*

Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. / *The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*



LEVEL

LEVEL è una lampada testata dalla linea fine ed elegante, ideale per l'installazione in **case di riposo** dove non vengono richieste particolari funzioni. La sua forma consente una perfetta distribuzione della **luce diretta** ottenuta grazie alle sorgenti LED, evitando l'abbagliamento del paziente e senza disturbare gli altri degenti all'interno della stanza. LEVEL è un prodotto sicuro e che consente di illuminare le stanze con semplicità ed efficienza, garantendo un'illuminazione ottimale.

*LEVEL is a fine and elegant bedhead unit suitable for the installation in **rest houses** where no particular functions are requested. Its shape gives a perfect **direct lighting distribution**, obtained using the LED sources, avoiding the patient's glare and without disturbing other patients inside the room.*

LEVEL is a safety and modern device suitable to illuminate rooms with simplicity and efficiency, giving an optimal lighting level inside the room.

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS

CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61000

LEVEL



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / <i>BODY</i>	Estruso in alluminio	<i>Extruded aluminium</i>
OTTICA / <i>DIFFUSOR</i>	Diffusore in policarbonato semitrasparente wallwasher	<i>Semitransparent wallwasher polycarbonate diffuser</i>
DIMENSIONI / <i>DIMENSIONS</i>	A: 102mm B: 570mm C: 55mm	
GRADO IP / <i>PROTECTION GRADE</i>	IP40	IP40
PESO <i>WEIGHT</i>	1Kg	<i>1Kg</i>
COLORE STANDARD / <i>STANDARD COLOUR*</i>	RAL 9003 Opaco	<i>Opaque RAL 9003</i>
TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA <i>SURFACE TREATMENT ON REQUEST</i>	Verniciatura anti-microbica	<i>Antimicrobial coating</i>

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE <i>FEEDING TENSION</i>	230V / 50Hz
---	-------------

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES



	Potenza <i>Power</i> [W]	Flusso lumin.** <i>Lum. flux**</i> [lm]	Temp. colore <i>Color temp.</i> [K]
LUCE DIRETTA / <i>DIRECT LIGHT</i>	26	1900	4000



*Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. **For other RAL colours available, see page 77.*

Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. / *The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.*



HORIZON

Una semplice applique a parete a luce diretta e indiretta dalle **forme lineari e squadrate**. Destinata alle sale di degenza delle case di riposo e case di cura, trova facilmente applicazione anche nei locali di ritrovo e aggregazione, come ad esempio sale da pranzo e sale ricreative. HORIZON dona una luce morbida e confortevole che rende l'ambiente familiare e rilassante.

*A simple wall lamp, with direct and indirect light emission, **with linear and square shapes**. Studied for nursing homes and rest homes patient room, it can also be applied in meeting and leisure areas, such as dining rooms and relaxing rooms. HORIZON gives a soft and comfortable light that makes the environment familiar and relaxing.*

DIRETTIVE E NORMATIVE DI RIFERIMENTO *REFERENCE DIRECTIVES AND REGULATIONS*

CEI EN 60601-1
CEI EN 60598
CEI EN 55015
CEI EN 61000

HORIZON



CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL FEATURES



CORPO / BODY

Corpo in acciaio

Steel body

OTTICA / DIFFUSOR

Policarbonato opale satinato
per luce diretta
Metacrilato opale per luce indiretta

Opal polycarbonate diffuser
for direct light
Opal methacrylate diffuser
for indirect light

DIMENSIONI / DIMENSIONS

A: 96mm
B: 900mm
C: 100mm

GRADO IP / PROTECTION GRADE

IP40

IP40

PESO WEIGHT

6Kg

6Kg

COLORE STANDARD* / STANDARD COLOUR*

Bianco Dry

Dry White

TRATTAMENTO SUPERFICIALE A RICHIESTA SURFACE TREATMENT ON REQUEST

Verniciatura anti-microbica

Antimicrobial coating

CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL FEATURES

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE FEEDING TENSION

230V / 50Hz

CARATTERISTICHE ILLUMINOTECNICHE LIGHTING FEATURES



		Potenza Power [W]	Flusso lumin. Lum. flux [lm]	Temp. colore Color temp. [K]
LUCE INDIRETTA / INDIRECT LIGHT		20	2508	4000
LUCE DIRETTA / DIRECT LIGHT		20	1794	4000
LUCE NOTTURNA / NIGHT LIGHT		3	170	4000

*Ulteriori colori RAL disponibili a pagina 77. *For other RAL colours available, see page 77

**Il flusso effettivo potrebbe avere una tolleranza del $\pm 10\%$. / **The effective flux could have a tolerance of $\pm 10\%$.

PERSONALIZZAZIONE / CUSTOM

TRATTAMENTI SUPERFICIALI / SURFACE TREATMENTS

VERNICIATURA O ANODIZZAZIONE

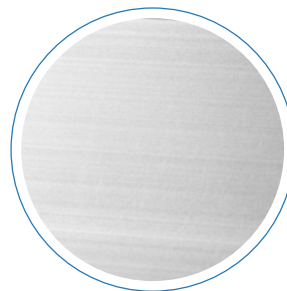
PAINTING OR ANODIZING

Le travi testaleto ATENA LUX possono essere anodizzate oppure verniciate. Innanzitutto vengono spazzolate meccanicamente e anodizzate in tinta naturale: si parla di **anodizzazione** riferendosi alla fase in cui l'alluminio passa dallo stato di metallo a quello di superficie vera e propria, modificando fisicamente la struttura molecolare e rendendo la superficie esterna più robusta.

In alternativa possono essere **verniciate** a polveri poliestere, stabilizzate ai raggi UV e termoindurenti a 180°C, previo trattamento di sgrassamento, fosfatazione e lavaggio.

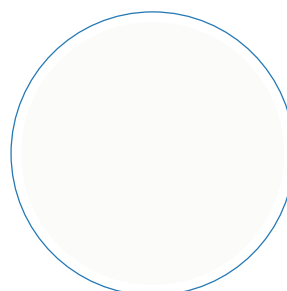
*ATENA LUX bedhead units can be anodized or painted. First of all, they are brushed and anodized in natural color: we talk about **anodizing** with reference to the process in which aluminium passes from its state of metal to the one of concrete surface by modifying the molecular structure, making its external surface definitely stronger.*

*Alternatively, bedhead units can be **painted** with polyester powders, UV rays stabilized and thermosetting at 180°C, with degreasing, phosphating and washing treatment.*



Anodizzato

alluminio naturale / *natural aluminium*



RAL 9010

bianco opaco / *mat white*

VERNICIATURA ANTI-MICROBICA

ANTI-MICROBIAL PAINTING

Su richiesta è possibile verniciare gli apparecchi con delle speciali **vernici anti-microbiche**, attraverso l'applicazione di una vernice in polvere che possiede caratteristiche anti-microbiche e protegge costantemente le superfici da batteri, virus, muffe, alghe.

A differenza delle normali vernici antibatteriche, questo tipo di verniciatura mantiene inalterata la propria funzione negli anni. Agisce grazie a **ioni di metalli** presenti nel film di vernice in polvere i quali, in presenza di umidità residua nell'ambiente, vengono attivati verso la superficie del prodotto interessato. Quando l'organismo microbico si deposita sulla superficie viene distrutto dall'azione costante di questi ioni a lunga durata, consentendo la protezione e la profilassi contro i parassiti.

*On request, it is possible to paint the devices with special paints with **anti-microbial effects**. This constantly protects the surfaces from bacteria, viruses, fungi and algae.*

*Differently from the common anti-bacterial paintings, this painting maintains its function unaltered across the years. It acts thanks to **metal ions** that are present in the powder paint film becoming active on the surface of the interested product, when a residual environmental humidity occurs. When the microbial organism comes to the surface, it is destroyed by the constant action of these long lasting ions, allowing the protection and the prophylaxis against parasites.*

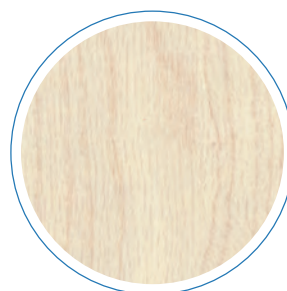
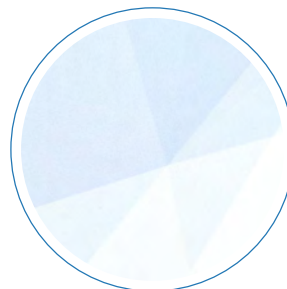


FINITURE DECORATIVE SPECIALI *SPECIAL DECORATIVE FINISHINGS*

Particolari texture e immagini possono essere applicate alle travi testale grazie a diverse tecniche di decorazione.

Per alcuni modelli di testaleto ATENA LUX utilizza la **sublimazione**: una lavorazione che consiste nel trasferimento di appositi inchiostri colorati dalla pellicola sublimata alla superficie verniciata, impressi sotto l'azione di temperatura e pressione adeguata. Le sublimazioni vengono eseguite con **sostanze ecologiche** esenti da composti Organici Volatili (COV/VOC), garantendo una personalizzazione grafica dei prodotti particolarmente **sicura e innocua**.

Per altri modelli attraverso il processo di "dippatura" o "**water transfer printing**", è possibile realizzare decorazioni tridimensionali per immersione che vengono rifinite con una verniciatura trasparente dalla finitura lucida o opaca di protezione. Anche questa tecnica decorativa ha un **impatto ambientale minimo**: i processi di lavorazione infatti non producono residui chimici da smaltire e l'acqua contenuta nella vasca per l'immersione può essere riutilizzata per diverse sessioni di dippatura.



Thanks to different decoration techniques particular textures and images can be applied to the bedhead units.

*For some models ATENA LUX uses the **sublimation technique**: this process consists on transferring special colored inks from the sublimating film to the painting surface, impressing them under the action of an adequate temperature and pressure. The sublimation is realized with **eco-friendly substances** without Volatile Organic Compounds (VOC/VOC) as a guarantee for a **safe and harmless** graphic personalization.*

*For other models, through the process of "dipping" or "**water transfer printing**", it is possible to create three-dimensional decorations by immersion. As final treatment, a transparent painting is applied, with a glossy or matte finish, to protect the bedhead unit. Also this decorative technique has a **minimal environmental impact**: the manufacturing processes do not produce chemical residues subject to disposal and the water contained in the immersion tank can be reused for different dipping sessions.*

FINITURE *FINISHINGS*

FINITURE DEL LEGNO MDF *MDF WOOD FINISHINGS*

I prodotti personalizzabili con il pannello in legno MDF sono ARMONIA, SANIMED e WAY WALL.

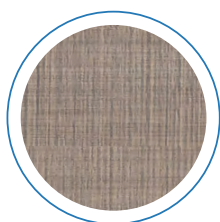
Per questi prodotti è possibile richiedere una finitura in linea con le scelte estetiche e architettoniche degli ambienti. Di seguito vi proponiamo una scelta di soluzioni standard, per esigenze specifiche è possibile richiedere altre tipologie di finiture.

Our products ARMONIA, SANIMED and WAY WALL can be customized with the MDF wood panel.

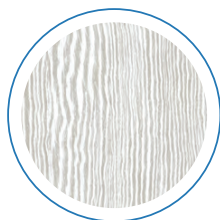
For these products it is possible to request a finish in line with the aesthetic and architectural taste of the rooms. Below we propose a choice of standard solutions, for specific needs other finishes are available on request.



Rovere
Durmast



Promenade
Promenade



Larice
Larch

GAMMA COLORI COLOUR RANGE

La tabella che segue riporta una lista di colori disponibili suggeriti. Tutti i colori hanno una finitura opaca, a richiesta può essere lucida. Per altre colorazioni vi preghiamo di contattare l'ufficio commerciale.

The following table shows a list of suggested available colors. All colours have a standard opaque finish, on request it can be glossy. For other colours, please contact the sales office.

STANDARD



RAL 9010
BIANCO
WHITE



RAL 9003
BIANCO PURO
PURE WHITE



BIANCO DRY
(RAL 9003 con finitura raggrinzante)
DRY WHITE
(RAL 9003 wrinkle finish)

METAL



COPPER
SHINE



JOY
GOLD



TITAN
LUX



DEEP
BLUE

RAL



RAL 5015
BLU
BLUE



RAL 5014
GRIGIO BLU
GREY BLUE



RAL 6024
VERDE
GREEN



RAL 6027
VERDE
GREEN



RAL 4005
VIOLA
VIOLET



RAL 4010
TELEMAGENTA



RAL 2000
ARANCIO
ORANGE



RAL 1003
GIALLO
YELLOW



RAL 7040
GRIGIO
GREY



RAL 9006
GRIGIO
GREY

ACCESSORI

ACCESSORIES



BARRA PORTACCESSORI A PARETE IN ACCIAIO INOX *INOX STEEL WALL MEDICAL RAILS*

- › Dimensioni: sezione 25x10 mm
Dimensions: section 25x10 mm
- › Peso: 1,5 Kg/ml
Weight: 1,5 Kg/ml
- › Portata massima: 100 Kg /ml
Maximum capacity: 100 Kg/ml
- › Lunghezza massima disponibile: 3000 mm
Maximum length available: 3000 mm



BARRA PORTACCESSORI VERTICALE A PARETE *WALL VERTICAL MEDICAL RAILS*

- › Diametro del tubo: 38 mm
Tube diameter: 38 mm
- › Altezza barra: 1000 mm
Height of the bar: 1000 mm
- › Peso totale: 2,3 Kg
Total weight: 2,3 Kg
- › Portata massima: 65 Kg a barra
Maximum capacity: 65 Kg per bar



GANCIO SCORREVOLE IN ACCIAIO INOX *INOX STEEL SLIDING HOOK*

- › Portata massima: 15 Kg
Maximum capacity: 15 Kg



MODULO DI UNIONE PER TESTALETTO AUXILIA E SENSE *LINEAR JOINT FOR AUXILIA AND SENSE BEDHEAD UNITS*

SISTEMA DI CHIAMATA

NURSE CALLING SYSTEM



Atena Lux propone la fornitura della pulsantiera per il sistema di chiamata integrato al testaleto.

Le dotazioni accessorie delle travi testaleto Atena Lux vengono definite in fase di progettazione e possono variare in relazione alle varie esigenze. Moduli con pulsanti e prese di chiamata con relative pulsantiere pensili vengono forniti a seconda dell'impianto di chiamata prescelto.

Nella pulsantiera proposta sono disponibili **da uno a tre comandi** che permettono la richiesta di assistenza al personale medico e di servizio (un comando), aggiungendo l'accensione o lo spegnimento autonomo delle luci ambiente e lettura (da due a tre comandi). Nei modelli a più comandi, per quanto riguarda la gestione delle luci, è prevista un'unità di comando elettronico installata in un relè di controllo della luce.

> La pulsantiera è dotata di un cavo lungo 2 metri e gancio a spirale a 7 poli, così da facilitarne la **disconnessione rapida**. Questo impedisce inoltre, in caso di strappo accidentale, la rottura del connettore della presa DIN a 6 poli collocata direttamente sull'unità testaleto.

> La presa DIN si integra al corpo illuminante **senza l'ausilio di placche esterne**, mantenendo intatta l'eleganza del prodotto e consentendo una maggiore uniformità degli elementi.

> Il **design ergonomico** e l'**impugnatura semplificata** facilitano la pulizia e la manutenzione del sistema di chiamata.

Atena Lux supplies the bedhead units complete with a call system keypad integrated. The optional accessories of Atena Lux bedhead units are defined during design stage and they can be modified according to the circumstances.

Modules with buttons and call system keypad can be furnished according to the specific call system required by the customer.

*The suggested teach has between **one and three commands** allowing the patient to call for nurse and service assistance (one command), together with the independent starting or turning off of the general and reading light (two and three commands). In models with more commands, the lighting control is provided by the installation of an electronic command in a lighting control relay.*

> *The teach has a 2-meter-long electric cable and a 7 poles spiral hook to guarantee a **quick disconnection**. When an accidental tear occurs, this avoids also the breaking of the 6 poles DIN socket connector located directly on the bedhead unit.*

> *The DIN hook integrates itself with the lighting fitting **without the use of an external plate**, maintaining the elegance of the product and allowing the homogeneity of elements.*

> *Thanks to the **ergonomic design** and to the **simplified handle**, the cleaning and the maintaining of the teach results easy.*



**SALE OPERATORIE
E ILLUMINAZIONE GENERALE**
***OPERATING THEATRES
AND GENERAL LIGHTING***



SISTEMA CERTIFICATO PER SALE OPERATORIE *CERTIFIED SYSTEM* *FOR OPERATING THEATRES*

ATENA LUX dispone di una gamma di corpi illuminanti specifici per sale operatorie e camere bianche.

In collaborazione con ATENA SPA, leader in Italia nella produzione di controsoffitti, l'azienda è in grado di fornire soluzioni **specifiche su progetto** che integrano **illuminazione e controsoffitto**.

I corpi illuminanti della famiglia TAURUS sono realizzati per consentire una perfetta integrazione al sistema controsoffitto creando un unicum tecnico-estetico. Questi controsoffitti sono realizzati al fine di impedire lo scambio di agenti aeriformi tra il plenum e l'ambiente, e garantire il mantenimento delle condizioni ambientali richieste all'interno delle sale operatorie e camere bianche.

Questo sistema è certificato per la tenuta dell'aria, la resistenza alla corrosione chimica, la purezza micro-particellare. I pannelli e i corpi illuminanti, realizzati in acciaio e alluminio, vengono inoltre trattati con speciale verniciatura antimicrobica per contribuire a mantenere i livelli di salubrità ambientale richiesti.

ATENA LUX has a complete range of specific lighting fittings for operating theatres and clean rooms.

*In collaboration with ATENA SPA, leader in Italy in the production of false metal ceilings, according to **specific project exigency** the company is able to provide a complete system that integrate lighting and false ceiling.*

*The lighting fittings of TAURUS family are developed to achieve a perfect technical and aesthetic **integration** between lighting and metal ceiling. These false ceilings are suitable for ceilings construction where ensuring stability between the plenum and the environment below is a need, assuring the maintenance of the environmental conditions required within the operating theatres and cleanrooms.*

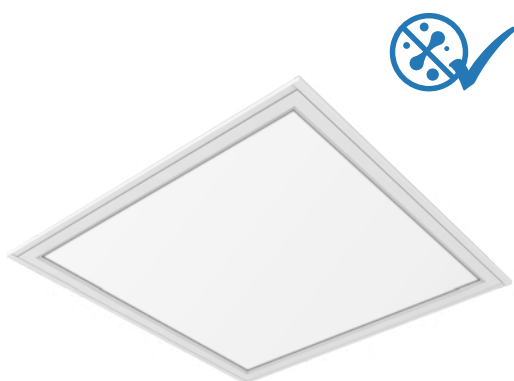
This system is certified for airtightness, resistance to chemical corrosion, micro-particle purity. The panels and lighting fittings, made of steel sheet and aluminum, are also treated with a special antimicrobial coating to help maintaining high hygiene standard in all sanitary rooms.





TAURUS: ILLUMINAZIONE PER SALE OPERATORIE

TAURUS: LIGHTING FOR OPERATING THEATRES



Dotato di guarnizioni interne di tenuta, TAURUS garantisce la **protezione totale** contro la polvere e i getti d'acqua (IP65), disponibile nelle seguenti varianti:

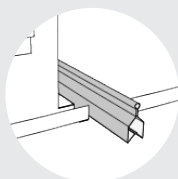
- › Dimensioni: 300x1200 mm, 600x600 mm, 600x1200 mm
- › Diffusore: MOT (Metacrilato opale ad alta trasmittanza e uniformità) – PMO (Microprismatico UGR < 19)
- › Cablaggio: ON/OFF, DALI, EMERGENZA (1 o 3 ore di autonomia), RGB e HCL (a richiesta)

*Equipped with internal sealing gaskets, TAURUS guarantees **total protection** against dust and water jets (IP65), available with the following variants:*

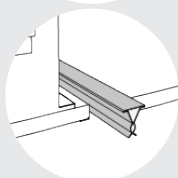
- › Dimensions: 300x1200 mm, 600x600 mm, 600x1200 mm
- › Diffuser: MOT (Opal methacrylate diffuser with high transmittance and uniformity)
- › Wiring: ON/OFF, DALI, EMERGENCY (1 or 3 hours of autonomy), RGB and HCL (on request)

TAURUS/N

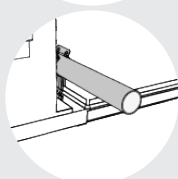
IP65 IP 65/20



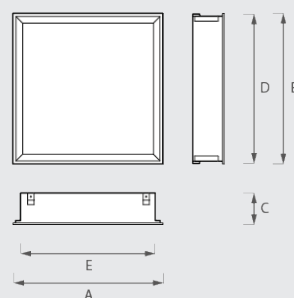
Profilo continentale
Continental profile



Profilo a triangolo
Triangle profile



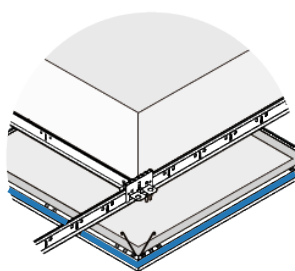
Profilo tubolare
Tube profile
Ø 22mm



Dimensioni / Dimensions [mm]				
A	B	C	D	E
600	600	126	545	576
300	1200	126	245	1176
600	1200	126	545	1176

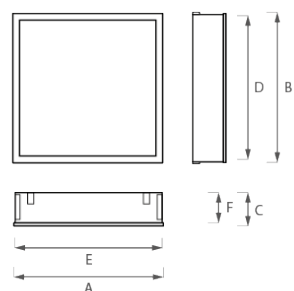
TAURUS/EVO

IP65



Sistema di tenuta Syncro Evo
composto da molla di tenuta
e guarnizione perimetrale

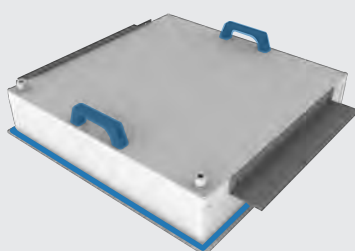
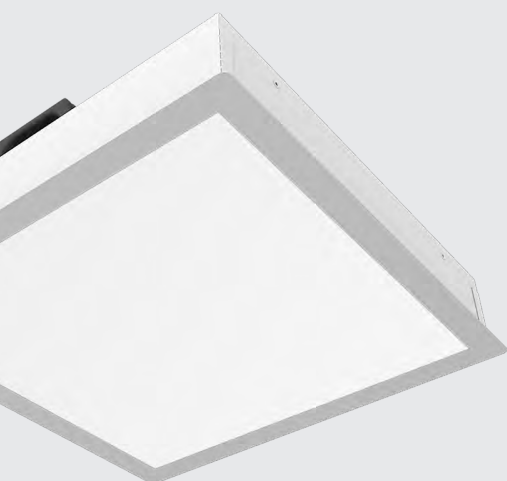
*Syncro Evo sealing system
consisting of sealing spring
and perimeter gasket*



Dimensioni / Dimensions [mm]					
A	B	C	D	E	F
600	600	135	592	591	118
600	1200	135	1192	591	118

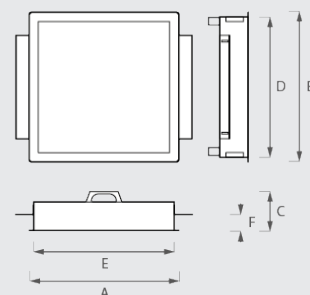
TAURUS/TOP

IP 65/40



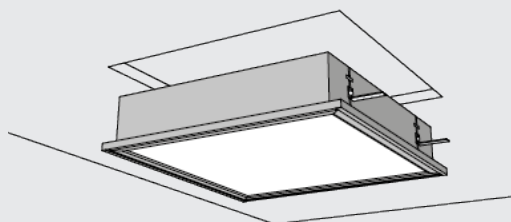
Maniglie ergonomiche
per agevolare l'installazione dall'alto
e guarnizione di tenuta

*Ergonomic handles
to facilitate installation from above and
sealing gasket*



Dimensioni / Dimensions [mm]					
A	B	C	D	E	F
650	650	170	612	612	30 ÷ 90
350	1250	170	312	1212	30 ÷ 90
650	1250	170	612	1212	30 ÷ 90

ADATTO PER : / SUITABLE FOR:



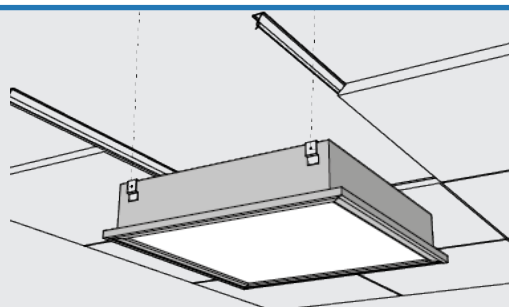
CARTONGESSO PLASTERBOARD

IP
65/20

Controsoffitto in cartongesso.
Plasterboard false ceiling.



585mm x 585mm
285mm x 1185mm
585mm x 1185mm

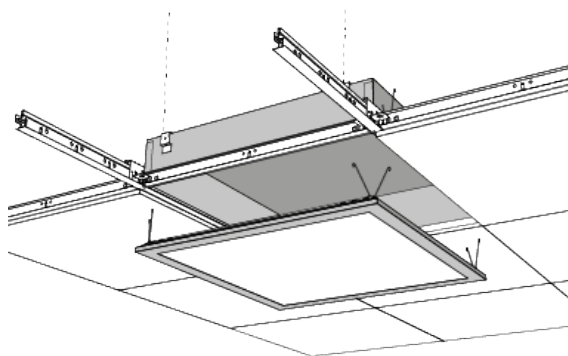


STRUTTURA NASCOSTA A TENUTA CLIP-IN FALSE CEILING CONCEALED STRUCTURE

Controsoffitto ispezionabile a pannelli modulari con struttura nascosta (profilo a triangolo o profilo con tubi "Elios", diametro 22mm e molle di imbracatura).

Hook-down modular panels false ceiling with clip-in structure (triangle profile or "Elios" tubular profiles, 16 and 22mm diameter and slinging springs).

ADATTO PER : / SUITABLE FOR:

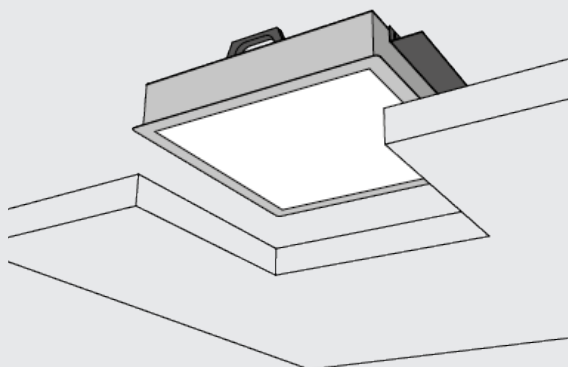


CONTROSOFFITTO ATENA SYNCRO EVO® ATENA SYNCRO EVO® CEILING

Controsoffitto Atena Syncro evo® a pannelli modulari per orditura a T base 24, specifico per ambienti ospedalieri. Pannello in aggancio su struttura a T24, le speciali molle del pannello esercitano una ferma pressione sulla guarnizione in neoprene, installata lungo i lati del pannello, garantendo la salubrità necessaria al locale.

Atena Syncro evo® metal tiles false ceiling for T24 grid, properly conceived for hospitals. The special springs, hooked on T grid, make an high pressure on neoprene gasket installed along the tile, guaranteeing the enviroment cleaning.

ADATTO PER : / SUITABLE FOR:



CONTROSOFFITTO CALPESTABILE WALKABLE CEILING

Controsoffitto calpestabile, ispezionabile dall'alto, in pannelli modulari del tipo sandwich (monopanel). L'installazione dei corpi illuminanti avviene in perfetta continuità con il controsoffitto tramite staffe regolabili in altezza.

Walkable false ceiling, inspectable from above, in modular panels (sandwich or monopanel type).

The product frame allows an installation in perfect continuity with the false ceiling, mounting kit with adjustable fixing brackets supplied.



640mm x 640mm
340mm x 1240mm
640mm x 1240mm

ILLUMINAZIONE D'AMBIENTE

GENERAL LIGHTING

ATENA LUX si occupa non solo della realizzazione di travi testaletto per le camere di degenza, terapia intensiva, laboratori, ma realizza anche corpi illuminanti per i restanti locali di una struttura ospedaliera. Illustriamo sotto alcune proposte per i locali generali, Vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.atenalux.com per ulteriori informazioni.

Besides bedhead units for patient rooms, intensive care and laboratories, ATENA LUX realizes also lighting fittings for the other places of a healthcare building. We illustrate below some of our suggestions for general places and we invite You to consult our web site www.atenalux.com for more information.

● SALE OPERATORIE, PREPARAZIONE E RISVEGLIO *OPERATING, PREPARATION AND RECOVERY ROOMS*

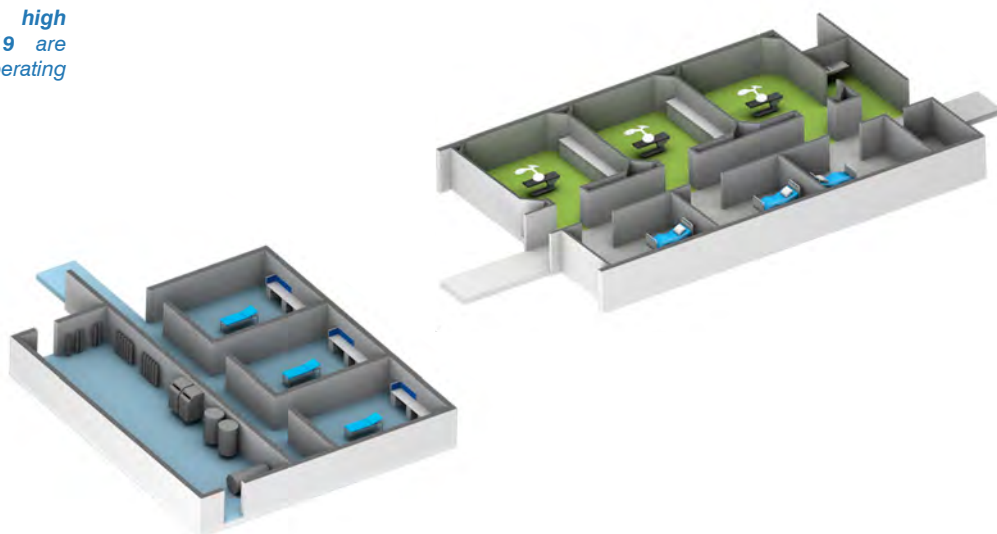


● TAURUS

● SIRIUS

Una **luce bianca con diverse tonalità**, un **grado di protezione elevato ed UGR<19** sono caratteristiche indispensabili all'interno di sale operatorie e sale risveglio.

*White light with **tunable white**, **high protection grade** and **UGR<19** are necessary characteristics in operating theatres and awakening rooms.*



● SALE AUTOPTICHE E LOCALI TECNICI *AUTOPSY AND TECHNICAL ROOMS*

Nei locali tipo magazzini, lavaggio e stiraggio, locali tecnici e sale autoptiche, il grado di protezione richiesto è un **IP65** o **IP66** per una totale protezione contro polvere e getti d'acqua.

*In places like warehouses, laundry service, technical places and autopsy rooms the requested protection grade is **IP65** or **IP66**, as a guarantee of total protection against dust and liquid substances.*



● IGLOO

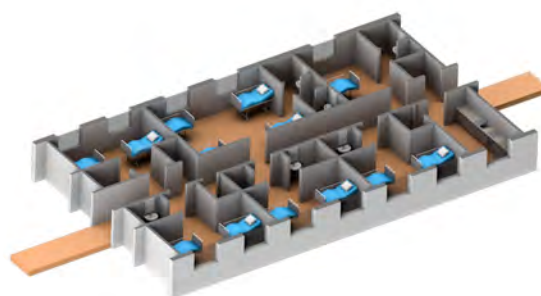
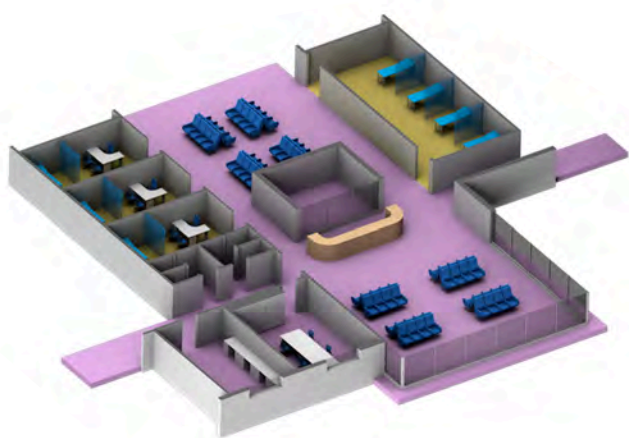
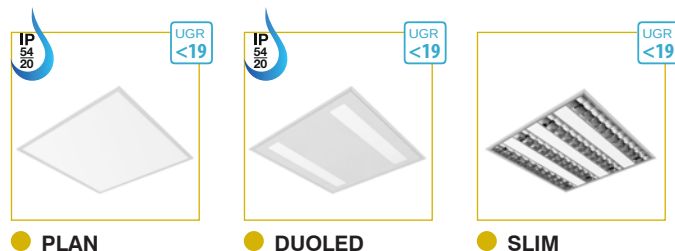
● TEKNO

● TAURUS

● AMBULATORI AMBULATORIES

Una **corretta illuminazione** aiuta gli specialisti medicali ad eseguire le proprie attività in maniera ottimale nel corso della giornata e, allo stesso tempo, favorisce il relax del paziente durante le visite.

*A **correct lighting** helps the medical staff doing its activities in the best way during the day and, at the same time, it improves the patient's relaxation during the examination.*



● UFFICI E RECEPTION OFFICES AND RECEPTION

Gli uffici delle strutture ospedaliere vengono illuminati con **lampade idonee in presenza di videoterminali**, mentre le aree generali come reception e sale d'attesa vengono illuminate con **corpi illuminanti decorativi e di design**, per dare un tocco di familiarità e modernità agli spazi.

*The offices of the medical structures are illuminated with lighting fittings suitable for the installation with **visual display units** while general areas such as reception and waiting rooms are enlightened with **decorative lighting fittings** with a particular design, in order to give familiarity and style to the spaces.*

● AREA DEGENZA PATIENT ROOM

È possibile installare alcune **plafoniere a soffitto o a parete** all'interno dell'area degenza, elementi in grado di garantire determinati gradi di protezione e funzioni illuminotecniche.

*It is possible to install some **lighting fittings for ceiling or wall** in the patient room, elements able to give particular protection grades and lighting functions.*



PITTOGRAMMI

PICTOGRAMS

	Il prodotto rispetta le direttive di compatibilità elettromagnetica stabilite dalla Comunità Europea 2014/30/UE e 2014/35/UE, rispondendo quindi a tutti i requisiti di sicurezza e potendo circolare liberamente all'interno del territorio europeo.	<i>The product meets the directives on electromagnetic compatibility 2014/30/UE and 2014/35/UE, defined by the European Community and meets each safety requirement and can freely circulate in the whole European territory.</i>
	Bianco dinamico.	<i>Tunable White.</i>
	Controllo dell'abbagliamento (Unified Glare Rating).	<i>Glare control (Unified Glare Rating).</i>
	Indice di resa cromatica che indica quanto naturali appaiono i colori una volta illuminati dalle sorgenti luminose.	<i>Color Rendering Index showing how natural colors seem once illuminated by the light sources.</i>
	Luce colorata RGB.	<i>RGB colored lighting.</i>
	Grado di protezione dell'apparecchio.	<i>Protection grade.</i>
	Al raggiungimento delle 50000 ore di funzionamento, il 90% (B10) delle sorgenti LED è in grado di garantire un flusso luminoso residuo di almeno il 90% del flusso luminoso iniziale (L90).	<i>After 50000 hours of operation, 90% (B10) of the LED sources is able to guarantee a residual luminous flux of at least 90% of the initial luminous flux (L90).</i>
	Al raggiungimento delle 50000 ore di funzionamento, il 90% (B10) delle sorgenti LED è in grado di garantire un flusso luminoso residuo di almeno l'80% del flusso luminoso iniziale (L80).	<i>After 50000 hours of operation, 90% (B10) of the LED sources is able to guarantee a residual luminous flux of at least 80% of the initial luminous flux (L80).</i>
	I LED utilizzati appartengono a diversi gruppi di rischio, come stabilito dalla normativa EN 62471. All'interno di tale classificazione, il gruppo di rischio esente ed il gruppo di rischio basso non costituiscono un pericolo per la salute.	<i>LEDs come from different risk groups, as defined by the EN 62471 regulation. In this classification, the exempt risk group and the low risk group do not represent a danger for human health.</i>
	I LED installati all'interno del prodotto sono esenti dall'emissione di raggi UV e IR.	<i>LEDs inside the device are free from UV and IR rays emission.</i>
	(Restriction of Hazardous Substances) Per la realizzazione di questo prodotto non sono stati utilizzati piombo, cadmio, cromo esavalente, bifenili polibromurati, eteri di difenili polibromurati. Il prodotto risulta quindi conforme alla direttiva comunitaria 2011/65/C.	<i>(Restriction of Hazardous Substances) To realize this device we haven't used: lead, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls and polybrominated ethers. This means that the product responds to the European Directive 2011/65/C.</i>
	Classe di isolamento I	<i>Insulation Class I</i>
	Apparecchio da installare a sospensione.	<i>Device for suspended installation.</i>
	Apparecchio da installare a parete.	<i>Device for wall installation.</i>
	L'apparecchio emette solo luce indiretta.	<i>The device emits indirect light only.</i>
	L'apparecchio emette solo luce diretta.	<i>The device emits direct light only.</i>
	L'apparecchio emette contemporaneamente luce diretta e indiretta.	<i>The device emits simultaneously direct and indirect light.</i>
	L'apparecchio emette luce notturna.	<i>The device emits night light.</i>
	Degenza	<i>Patient room</i>
	Terapia Intensiva	<i>Intensive care</i>
	Laboratorio	<i>Laboratory</i>